SONY

3-237-554-**21** (1)

# *Compact Disc Changer System*

Operating Instructions GB
Mode d'emploi FR
Manual de instrucciones ES
Bedienungsanleitung DE
Gebruiksaanwijzing NL
Manual de instruções PT
Istruzioni per l'uso IT
Οδηγίες Λειτουργίας GR

**Wichtig!**
**Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um den Geräte-Pass vollständig auszufüllen. Dieser befindet sich auf der hinteren Umschlagseite dieser Bedienungsanleitung.**

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

En ce qui concerne l'installation et les connexions, consulter le manuel d'installation/connexions fourni.

Con respecto a la instalación y a las conexiónes, consulte el manual de Instalación/conexiones suministrado.

Zur Installation und zum Anschluss siehe die mitgelieferte Installations-/Anschlussanleitung.

Zie voor het monteren en aansluiten van het apparaat de bijgeleverde [Montage/Aansluitingen]-gebruiksaanwijzing.

Para instalação e as ligações, consulte o manual de instalação/ligações fornecido.

Per l'installazione e i collegamenti, fare riferimento al manuale di istruzioni di installazione/collegamenti in dotazione.

Για την εγκατάσταση και τις συνδέσεις, δείτε το συνοδευτικό εγχειρίδιο Εγκατάσταση/Συνδέσεις.

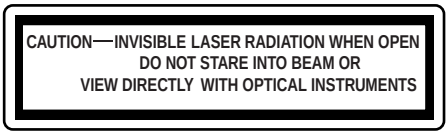
*CDX-454RF*

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

© 2002 Sony Corporation

## Precautions

The CLASS 1 LASER PRODUCT label is located on the rear exterior.




This label is located on the drive unit's internal chassis.

## Welcome!

Thank you for purchasing the Sony CD changer system. This unit lets you enjoy CD sound with the changer.

The CDX-454RF is a compact disc changer system comprised of the wired remote commander, the relay box, and the CD changer. The CD changer modulates the audio signal into the RF (Radio Frequency) signal so that it can be received by the existing FM tuner of your car audio. Therefore you will be able to enjoy CD play with your car audio even if it has no input terminals for a compact disc player.

- Compact and space saving CD changer for vertical, horizontal, suspended, or inclined installation in your car.
- Supplied wired remote commander enables you to control the CD changer installed in the trunk room of your car.
- **Repeat play function** for playing a track or a disc repeatedly.
- **Shuffle play function** for playing tracks of one disc or of all discs in random order.
- **D-BASS function** for dynamic bass boot.

# Table of contents

## Getting Started


Resetting the unit ..... 4
Preparing the CD changer ..... 4
Changing the transmitting frequency ..... 5


## CD Changer


Listening to a CD ..... 6
Playing tracks in random order
— Shuffle Play ..... 7
Playing tracks repeatedly
— Repeat Play ..... 7
Boosting the bass sound
— D-bass ..... 7
Changing the output level ..... 8

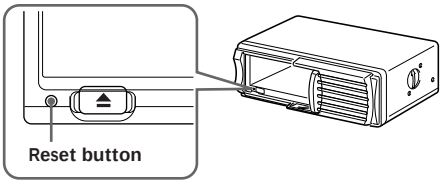

## Additional Information


Precautions ..... 9
Notes on handling discs ..... 9
Maintenance ..... 10
Location of controls ..... 11
Specifications ..... 12
Troubleshooting guide ..... 13

# Getting Started

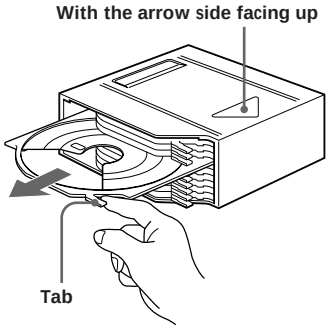
## Resetting the unit

Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, you must reset the unit.
Press the reset button with a pointed object, such as a ballpoint pen, etc.

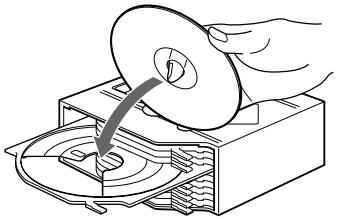



## Preparing the CD changer

**1**

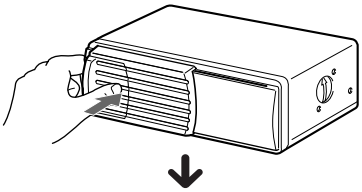



Labelled surface up

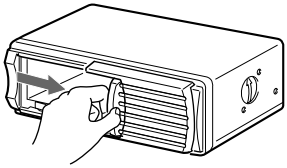


10 discs, one in each tray

**2** Push to unlock the door.

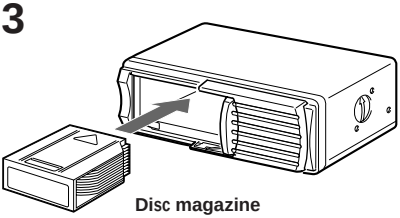


Slide open.



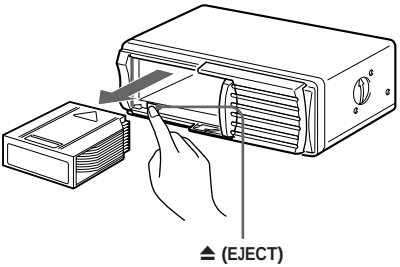
***Note***
*To prevent injury, do not insert your hand in the CD changer.*

**3**

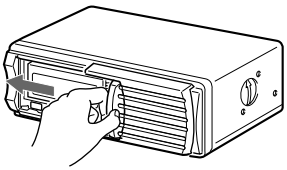


Disc magazine

**To remove**




**4**



**Use the supplied disc magazine or the disc magazine XA-250. The disc magazine XA-10B/ XA-350 cannot be used with this unit. If you use any other disc magazine, it may cause a malfunction.**

***Note***
*You cannot play 8 cm CDs.*

**If the disc magazine does not lock properly**
Take out the disc magazine, press ⏏, and re-insert it.

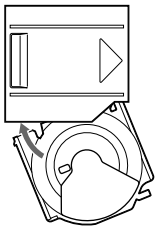
**Use the unit with the door closed completely**
Otherwise, foreign matter may enter the unit and contaminate the lenses inside the CD changer.

### Notes on the disc magazine

- Do not leave the disc magazine in locations with high temperature and high humidity, such as on a car dashboard or in the rear window where the disc magazine will be subject to direct sunlight.
- Do not place more than one disc at a time onto a tray, otherwise the CD changer and the discs may be damaged.
- Do not drop the disc magazine or subject it to a violent shock.

### When the tray comes out

Normally, the trays will not come out of the disc magazine. However, if they are pulled out of the disc magazine, it is easy to re-insert them.



**With the cut-away portion of the tray facing you, insert the right corner of the tray in the slot, then push in the left corner until it clicks.**

***Note***
*Do not insert the tray upside down or in the wrong direction.*

## Changing the transmitting frequency

Because this unit processes CD playback sound through an FM tuner, there may be interference noise during CD playback. In such a case, change the frequency of the modulated RF signal transmitted from the unit. The initial setting is 88.3 MHz.

**1 Press (SHUF/REP) for two seconds until frequency appears.**

**2 Press (DISC+) or (DISC–) repeatedly to select the frequency.**
Each time you press (DISC+) or (DISC–), the frequency changes as follows:

(DISC–) :
88.3 MHz → 89.9 MHz → 89.7 MHz → 89.5 MHz → 89.3 MHz → 89.1 MHz → 88.9 MHz → 88.7 MHz → 88.5 MHz → 88.3 MHz

(DISC+) :
88.3 MHz → 88.5 MHz → 88.7 MHz → 88.9 MHz → 89.1 MHz → 89.3 MHz → 89.5 MHz → 89.7 MHz → 89.9 MHz → 88.3 MHz

**3 Press (SHUF/REP) for two seconds.**

***Notes***
- *When you change the transmitting frequency on the unit, be sure to tune your FM tuner to the newly selected one.*
- *Press ►II on the wired remote commander before changing the frequency if the power to the unit is turned off.*

# CD Changer

## Listening to a CD

**1** **Turn on the FM tuner of your car audio.**

**2** **Tune in the selected transmitting frequency* with the FM tuner of your car audio.**

** The frequency of the unit is set to 88.3 MHz at the factory.*

You can change the frequency. (See "Changing the transmitting frequency" on page 5.)

**3** **Press ►II.**
CD playback starts.

**4** **Adjust the volume with the volume control on your car audio.**
All the tracks play from the beginning.

### Stopping CD play

**Press (OFF).**

***Notes***
- *When CD playback stops, you may hear some noise from the speakers. To prevent this from happening, turn the volume down before stopping CD playback.*
- *If you turn off the ignition switch of your car without stopping CD playback, it will automatically resume CD playback from where it was stopped when you turn on the ignition switch again.*

### Locating a specific track — Automatic Music Sensor (AMS)

**During CD playback, push down either side of (AMS) once for each track you wish to skip.**

**To locate previous tracks**

**To locate succeeding tracks**

### Locating a specific point in a track — Manual Search

**During CD playback, push down and hold either side of (AMS). Release the control when you have found the desired point.**

**To search backward**

**To search forward**

### Locating a specific disc — Disc Select

**During CD playback, press (DISC+) or (DISC–) once for each disc you wish to skip.**

**To locate succeeding discs**

**To locate previous discs**

### Listening to the radio or a tape

Be sure to stop CD playback before you start listening to the radio or a tape.

***Note***
*Be sure to stop CD playback, otherwise there may be some interference with radio reception.*

# Playing tracks in random order — Shuffle Play

You can select:
- SHUF 1 to play the tracks on the current disc in random order.
- SHUF 2 to play all the discs in random order.

**Press (SHUF/REP) repeatedly until the desired setting appears (SHUF 1 or SHUF 2).**
After five seconds, the shuffle play starts.

Each time you press (SHUF/REP), the display changes as follows:

SHUF 1 → SHUF 2 → REP 1 → REP 2 → Cancel (SHUF off) → SHUF 1

To go back to the normal playback mode, press (SHUF/REP) repeatedly until "SHUF" or "REP" disappears.

# Playing tracks repeatedly — Repeat Play

You can select:
- REP 1 to repeat the track.
- REP 2 to repeat the disc.

**Press (SHUF/REP) repeatedly until the desired setting appears (REP 1 or REP 2).**
After five seconds, the repeat play starts.

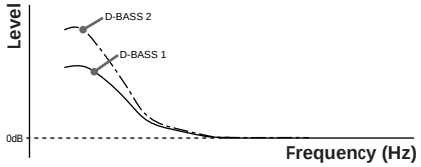
Each time you press (SHUF/REP), the display changes as follows:

SHUF 1 → SHUF 2 → REP 1 → REP 2 → Cancel (REP off) → SHUF 1

To go back to the normal playback mode, press (SHUF/REP) repeatedly until "REP" or "SHUF" disappears.

# Boosting the bass sound — D-bass

You can enjoy a powerful bass sound. The D-bass function boosts the low frequency signal. You can hear the bass line more clearly even while the vocal volume remains the same. You can emphasise and adjust the bass sound easily with the D-BASS button.




## Adjusting the bass curve

**Press (D-BASS) repeatedly to select the desired bass curve.**
As the D-BASS number increases so does the effect.

D-BASS 1 → D-BASS 2 → Cancel (D-BASS off) → D-BASS 1

***Notes***
- *Setting the output level from 4 to 5 while using the D-bass function, the amount of bass boost decreases to avoid distortion; however, it's not a malfunction.*
  *Adjust the volume with your car audio.*
- *Selecting D-BASS 2, a distortion may occur depending on your CD.*
  *Should this occur, select D-BASS or turn down the output level.*

# Changing the output level

You can select the output level from the unit. Normally the unit is used in the initial output level; change the level if necessary.

**1** **Press SHUF/REP for two seconds.**

**2** **Press SHUF/REP momentarily.**

**Initial setting**

**3** **Press DISC+ or DISC– repeatedly to select the output level.**

**To decrease the output level**

DISC– : ➡

**To increase the output level**

DISC+ : ➡

**4** **Press SHUF/REP for two seconds.**

***Note***

*When you select level 4 or 5, the CD playback sound may be distorted or you may hear some noise. In such a case, select a lower output level on the unit and turn down the overall volume on your car audio.*

# Additional Information

## Precautions

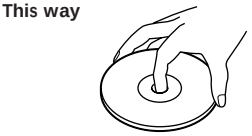
- This unit cannot be used with a car audio without FM tuner.
- If your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- Avoid installing the CD changer and wired remote commander in places:
  — subject to temperature exceeding 55°C.
  — subject to direct sunlight.
  — near heat sources (such as heaters).
  — exposed to rain or moisture.
  — exposed to excessive dust or dirt.
  — subject to excessive vibration.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

## Notes on handling discs

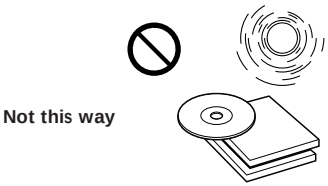
A dirty or defective disc may cause sound drop-outs during playback. To enjoy optimum sound, handle the disc as follows.

Handle the disc by its edge, and to keep the disc clean, do not touch the unlabelled surface.




Do not stick paper or tape on the disc.

Keep your discs in their cases or disc magazines when not in use.
Do not expose discs to direct sunlight or heat sources such as hot air-ducts. Do not leave discs in a car parked in direct sunlight where there can be a considerable rise in the temperature inside the car.




Before playing, clean the discs with an optional cleaning cloth. Wipe each disc in the direction of the arrows.

Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners or antistatic spray intended for analogue discs.

Discs with special shapes (heart-shaped discs, octagonal discs etc.) cannot be played on this unit. Attempting to do so may damage the unit. Do not use such discs.

continued to next page →

### Notes on discs

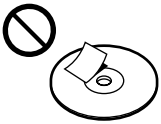
If you use the discs explained below, the sticky residue can cause the disc to stop spinning and may cause malfunction or ruin your discs.

Do not use second-hand or rental CDs that have a sticky residue on the surface (for example, from peeled-off stickers or from ink, or glue leaking from under the stickers).

**There are paste residue. Ink is sticky.**

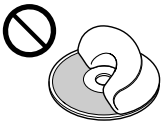
Do not use rental CDs with old labels that are beginning to peel off.

**Stickers that are beginning to peel away, leaving a sticky residue.**



Do not use your discs with labels or stickers attached.

**Labels are attached.**



**Do not use any discs with labels or stickers attached.**

The following malfunctions may result from using such discs:

— Inability to eject a disc (due to a label or sticker peeling off and jamming the eject mechanism).
— Inability to read audio data correctly (e.g., playback skipping, or no playback) due to heat shrinking of a sticker or label causing a disc to warp.
— Damage to other discs in a disc magazine.

### Notes on CD-R/CD-RW discs

**You can play CD-Rs (recordable CDs) designed for audio use on this unit.**

Look for this mark to distinguish CD-Rs for audio use.

This mark denotes that a disc is not for audio use.

**Some CD-Rs (depending on the equipment used for its recording or the condition of the disc) may not play on this unit.**

**You cannot play a CD-R that is not finalized*.**
**You cannot play CD-RWs (rewritable CDs).**

** A process necessary for a recorded CD-R disc to be played on the audio CD player.*

### Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit, and the unit will not operate properly. In such a case, **remove the disc magazine and wait for about an hour until the moisture has evaporated**.

## Maintenance

### Fuse replacement

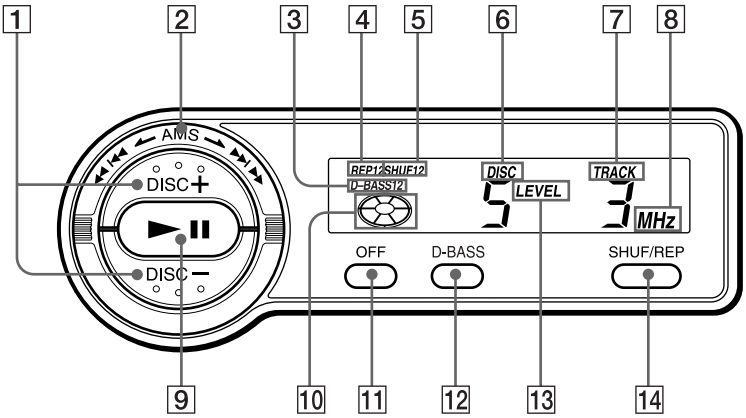
If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

### Warning

Use the specified amperage fuse.
Use of a higher amperage fuse may cause serious damage.

# Location of controls

## *Wired remote* commander *(RM-X82RF)*




Refer to the pages for details.

1 **DISC (disc select) buttons 5, 6, 8**

2 **AMS (Automatic Music Sensor/manual search) control 6**

3 **D-BASS indication 7**

4 **REP (repeat play) indication**

5 **SHUF (shuffle play) indication**

6 **DISC (disc number) indication**
The indicated disc number matches the disc number in the disc magazine.

7 **TRACK (track number) indication**

8 **MHz (frequency) indication**

9 **►II (play/pause) button 5, 6**
If pressed during CD playback, the CD will pause. If pressed again, CD playback will continue.

10 **Play/pause indication**
Turns around during CD playback and flashes when the pause button is pressed.

11 **OFF button 6**

12 **D-BASS button 7**

13 **LEVEL (output level) indication**

14 **SHUF/REP (shuffle play/repeat play/control mode set) button 5, 7, 8**

# Specifications

## CD changer (CDX-454RF)

| | |
|---|---|
| System | Compact disc digital audio system |
| Transmitting frequency | 88.3 MHz/88.5 MHz/ 88.7 MHz/88.9 MHz/ 89.1 MHz/89.3 MHz/ 89.5 MHz/89.7 MHz/ 89.9 MHz (switchable) |
| Input/Output terminals | Wired remote control (8 pin)<br>RF signal (FM) output<br>Power input (3 pin) |
| Current drain | 800 mA (at playback)<br>800 mA (at disc loading/ ejecting) |
| Operating temperature | –10°C to +55°C |
| Dimensions | Approx. 262 × 90 × 185 mm (w/h/d) |
| Mass | Approx. 2.1 kg |

## Relay box

| | |
|---|---|
| Input/output | Aerial input terminal<br>Aerial output lead<br>CD changer input lead |
| Dimensions | Approx. 40 × 40 × 27 mm (w/h/d) |
| Mass | Approx. 140 g |

## Wired remote commander (RM-X82RF)

| | |
|---|---|
| Dimensions | Approx. 122 × 36.5 × 15.5 mm (w/h/d) |
| Mass | Approx. 255 g |

## General

| | |
|---|---|
| Power requirement | 12 V DC car battery (negative earth) |
| Supplied accessories | Disc magazine (1)<br>Parts for installation and connections (1 set) |
| Optional accessories | Disc magazine XA-250 |

*Design and specifications are subject to change without notice.*

# Troubleshooting guide

The following checklist will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit.
Before going through the checklist below, refer to the connection and operating procedures.

## General

| Problem | Cause/Solution |
|---|---|
| **The unit does not function.** | • The built-in micro computer has malfunctioned.<br>**→ Press the reset button of the CD changer.**<br>• The connecting cords are not connected properly. |
| **The sound skips.** | • The CD changer is installed in an unstable location.<br>**→ Re-install it in a stable location.**<br>• The CD is dirty or defective.<br>**→ Clean or replace it.** |
| **The disc magazine is not locked in the CD changer.** | Take out the disc magazine, press ⏏, and re-insert the disc magazine until it is locked securely. |

## Error displays

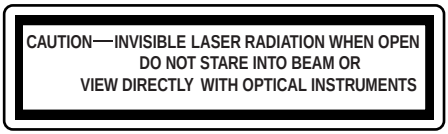
The following indication will flash for about five seconds.

| Display | Cause | Solution |
|---|---|---|
| E-01 | The disc magazine is not inserted in the CD changer. | Insert the disc magazine with CDs into the CD changer. |
| E-02 | No CD is inserted in the disc magazine. | Take out the disc magazine and insert CDs. |
| E-04 | The CD is dirty. | Clean the CD. |
| | The CD is inserted upside down. | Insert the CD correctly. |
| E-99 | The CD changer cannot be operated because of some problem. | Press the reset button of the CD changer. |

If the solutions mentioned above do not help to improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

## Précautions

L'inscription "CLASS 1 LASER PRODUCT" est située à l'arrière et à l'extérieur de l'appareil.




Cette étiquette est placée sur le châssis interne de l'unité du lecteur.

## Bienvenue!

Nous vous remercions d'avoir choisi le système de changeur de CD Sony. Cet appareil vous permettra de bénéficier d'un son CD avec le changeur.

Le CDX-454RF est un changeur de disques compacts composé d'une télécommande à fil, d'un boîtier de relais et du changeur de CD proprement dit. Le changeur de CD module le signal audio en un signal RF (radiofréquence) de façon à ce qu'il puisse être reçu par le syntoniseur FM existant de votre autoradio. De cette façon, vous serez en mesure de bénéficier de la lecture de CD avec votre autoradio même s'il ne comporte pas de bornes d'entrée pour un lecteur de disques compacts.

- Changeur CD compact et peu encombrant pour une installation verticale, horizontale, suspendue ou inclinée dans votre voiture.
- La télécommande à fil fournie vous permet de contrôler le changeur de CD installé dans le coffre de votre voiture.
- **Fonction de répétition de lecture** pour la lecture répétée d'une plage ou d'un disque.
- **Fonction de lecture aléatoire** pour la lecture des plages d'un disque ou de tous les disques dans un ordre quelconque.
- **Fonction D-BASS** pour une accentuation dynamique des basses.

# Table des matières


## Préparation

Réinitialisation de l'appareil ..... 4
Préparation du changeur CD ..... 4
Changement de la fréquence de transmission ..... 5

## Changeur CD

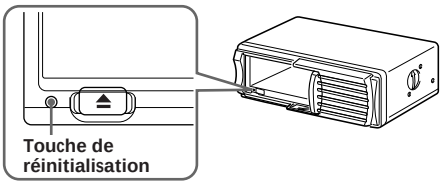
Lecture de CD ..... 6
Lecture des plages dans un ordre aléatoire — Lecture aléatoire ..... 7
Lecture répétée des plages — Lecture répétée ..... 7
Renforcement des basses — D-bass ..... 7
Changement du niveau de sortie ..... 8

## Informations complémentaires

Précautions ..... 9
Remarques sur la manipulation des disques ... 9
Entretien ..... 10
Nomenclature ..... 11
Spécifications ..... 12
Guide de dépannage ..... 13

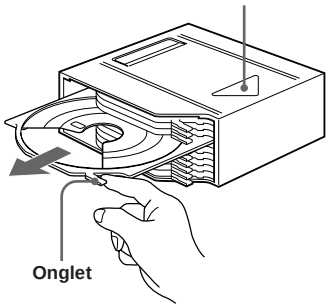
## Réinitialisation de l'appareil

Avant la première mise en service de cet appareil ou après avoir remplacé la batterie de la voiture, vous devez réinitialiser l'appareil. Appuyez sur la touche de réinitialisation à l'aide d'un objet pointu comme un stylo à bille, ou autre.

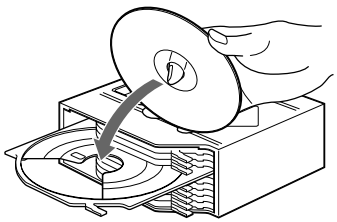



## Préparation du changeur CD

**1**

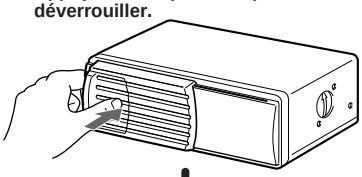



**Face imprimée vers le haut**

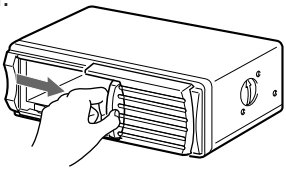


**10 disques, un par plateau**

**2** **Appuyez sur le panneau pour le déverrouiller.**



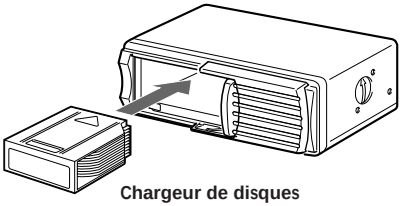
**Faites-le coulisser sur le coté pour ouvrir.**



***Remarque***

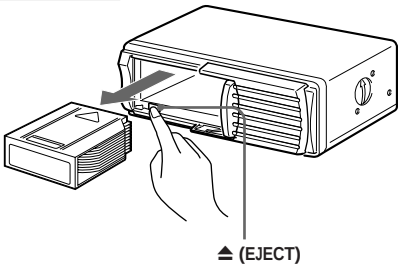
*Pour éviter toute blessure, ne pas introduire la main dans le changeur de CD.*

**3**

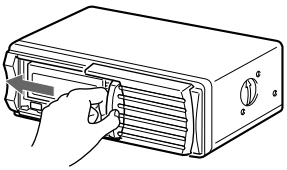


**Chargeur de disques**

**Pour enlever**




**4**



**Utilisez le magasin à disques fourni ou un magasin à disques XA-250. Vous ne pouvez pas utiliser de magasin à disques XA-10B/XA-350 avec cet appareil. L'utilisation d'un autre magasin à disques risque de provoquer un dysfonctionnement.**

***Remarque***
*Cet appareil ne permet pas la lecture des CD de 8 cm.*

**Si le chargeur de disques n'est pas encastré correctement**
Sortez-le et après avoir appuyé sur ⏏, réinsérez-le.

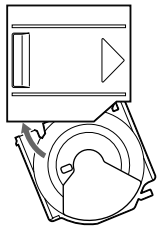
**N'utilisez l'appareil que lorsque le panneau est complètement fermé**
Sinon, des corps étrangers pourraient pénétrer dans l'appareil et encrasser les lentilles dans le changeur CD.

## Remarques sur le chargeur de disques

- Ne laissez pas le chargeur de disques dans un endroit très chaud ou très humide comme sur le tableau de bord ou sur la plage arrière de la voiture où il serait en plein soleil.
- Ne placez pas plus d'un disque à la fois par plateau, car vous risquez sinon d'endommager le changeur CD et les disques.
- Ne laissez pas tomber le chargeur de disques et évitez de le cogner.

## Si un plateau s'enlève

En principe, les plateaux ne s'enlèvent pas du magasin. S'ils s'enlèvent du magasin, il est cependant facile de les y réintroduire.



**L'encoche du plateau étant face à vous, introduisez l'angle droit du plateau dans la fente et poussez ensuite sur l'angle gauche jusqu'au déclic.**

***Remarque***
*N'introduisez pas le plateau à l'envers ni dans le mauvais sens.*

# Changement de la fréquence de transmission

Comme cet appareil traite le son de lecture CD via un syntoniseur FM, il se peut qu'il y ait des interférences durant la lecture du CD. En pareil cas, changez la fréquence du signal RF modulé transmis par l'appareil. Le réglage initial est de 88,3 MHz.

**1 Appuyez sur (SHUF/REP) pendant deux secondes jusqu'à ce que la fréquence apparaisse.**

**2 Appuyez plusieurs fois de suite sur (DISC+) ou (DISC–) pour sélectionner la fréquence.**
Chaque fois que vous appuyez sur (DISC+) ou (DISC–), la fréquence change comme suit :

(DISC–) :
88,3 MHz → 89,9 MHz → 89,7 MHz → 89,5 MHz → 89,3 MHz → 89,1 MHz → 88,9 MHz → 88,7 MHz → 88,5 MHz → 88,3 MHz

(DISC+) :
88,3 MHz → 88,5 MHz → 88,7 MHz → 88,9 MHz → 89,1 MHz → 89,3 MHz → 89,5 MHz → 89,7 MHz → 89,9 MHz → 88,3 MHz

**3 Appuyez sur (SHUF/REP) pendant deux secondes.**

***Remarques***
- *Si vous changez la fréquence de transmission de l'appareil, n'oubliez pas de syntoniser votre syntoniseur FM sur la nouvelle fréquence sélectionnée.*
- *Si l'alimentation de l'appareil est coupée, appuyez sur ►II sur la télécommande à fil avant de changer de fréquence.*

# Changeur CD

## Lecture de CD

**1** **Allumez le syntoniseur FM de votre autoradio.**

**2** **Syntonisez la fréquence* de transmission sélectionnée avec le syntoniseur FM de votre autoradio.**

** La fréquence de l'appareil est réglée par défaut sur 88,3 MHz.*

Vous pouvez changer la fréquence. (Voir "Changement de la fréquence de transmission" à la page 5.)

**3** **Appuyez sur ►II.**
La lecture du CD commence.

**4** **Réglez le volume à l'aide de la commande de volume de votre autoradio.**
Toutes les plages commencent au début.

### Arrêt de la lecture CD

**Appuyez sur (OFF).**

***Remarques***

- *Lorsque la lecture CD est arrêtée, il est possible que les haut-parleurs émettent un certain bruit. Afin d'éviter que ce phénomène ne se produise, baissez le volume avant d'arrêter la lecture CD.*
- *Si vous coupez le contact de votre voiture sans avoir arrêté la lecture du CD, celle-ci reprendra automatiquement là où elle a été interrompue lorsque vous remettrez le contact.*

### Localisation d'une plage déterminée
**— Détecteur automatique de musique (AMS)**

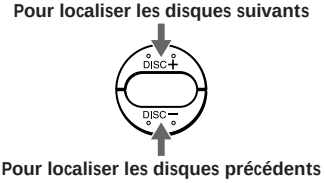
**En cours de lecture CD, appuyez une fois sur l'un des deux côtés de la touche (AMS) pour chaque plage que vous voulez sauter.**

### Localisation d'un passage déterminé sur une plage
**— Recherche manuelle**

**En cours de lecture CD, maintenez l'un des deux côtés de la touche (AMS) enfoncé. Relâchez la commande lorsque vous avez trouvé le passage déterminé.**

### Localisation d'un disque déterminé
**— Sélection du disque**

**En cours de lecture, appuyez sur (DISC+) ou (DISC–) jusqu'à ce que vous trouviez le disque souhaité.**




### Ecoute de la radio ou d'une cassette

Veillez à arrêter la lecture CD avant d'écouter la radio ou une cassette.

***Remarque***

*Veillez à arrêter la lecture CD, sans quoi des interférences avec la réception radio sont possibles.*

# Lecture des plages dans un ordre aléatoire

**— Lecture aléatoire**

Vous pouvez choisir:
- SHUF 1 pour lire les plages du disque en cours dans un ordre aléatoire.
- SHUF 2 pour lire tous les disques dans un ordre aléatoire.

**Appuyez plusieurs fois sur (SHUF/REP) jusqu'à ce que le réglage souhaité apparaisse (SHUF 1 or SHUF 2).**
La lecture aléatoire démarre après cinq secondes.

Chaque fois que vous appuyez sur (SHUF/REP), l'affichage change comme suit:

→ SHUF 1 → SHUF 2 → REP 1 → REP 2 →
Annuler (SHUF désactivé) ←

Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez plusieurs fois sur (SHUF/REP) jusqu'à ce que "SHUF" ou "REP" disparaisse.

# Lecture répétée des plages

**— Lecture répétée**

Vous pouvez choisir:
- REP 1 pour répéter la plage.
- REP 2 pour répéter le disque.

**Appuyez plusieurs fois sur (SHUF/REP) jusqu'à ce que le réglage souhaité apparaisse (REP 1 ou REP 2).**
La lecture répétée démarre après cinq secondes.

Chaque fois que vous appuyez sur (SHUF/REP), l'affichage change comme suit:

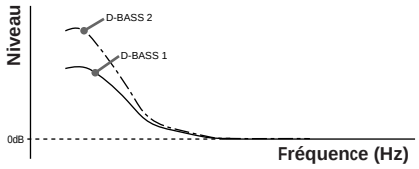
→ SHUF 1 → SHUF 2 → REP 1 → REP 2 →
Annuler (REP désactivé) ←

Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez plusieurs fois sur (SHUF/REP) jusqu'à ce que "REP" ou "SHUF" disparaisse.

# Renforcement des basses

**— D-bass**

Vous pouvez exploiter des graves puissantes. La fonction D-bass renforce les signaux de basse fréquence.
Vous entendez plus distinctement les graves, même si le volume de la partie vocale reste au même niveau. Vous pouvez renforcer et ajuster les graves à l'aide de la touche D-BASS.




## Réglage de la courbe des graves

**Appuyez plusieurs fois de suite sur (D-BASS) pour sélectionner la courbe des graves voulue.**
L'effet s'intensifie à mesure que la valeur D-BASS augmente.

→ D-BASS 1 → D-BASS 2 →
Annuler (D-BASS off) ←

*Remarques*
- *Si vous augmentez le niveau d'écoute de 4 à 5 alors que vous utilisez la fonction D-bass, le niveau des basses diminue pour éviter une déformation du son ; il ne s'agit en aucun cas d'un dysfonctionnement.*
  *Réglez le volume avec votre autoradio.*
- *Si vous sélectionnez D-BASS 2, une déformation du son peut se produire selon votre CD.*
  *Si c'était le cas, sélectionnez D-BASS ou baissez le niveau d'écoute.*

# Changement du niveau de sortie

Vous pouvez sélectionner le niveau de sortie de l'appareil. En principe, l'appareil est utilisé au niveau de sortie initial ; changez le niveau si nécessaire.

**1 Appuyez sur (SHUF/REP) pendant deux secondes.**

**2 Appuyez brièvement sur (SHUF/REP).**

**Réglage initial**

**3 Appuyez plusieurs fois de suite sur (DISC+) ou (DISC–) pour sélectionner le niveau de sortie.**

**Pour diminuer le niveau de sortie**

(DISC–) : ➡

**Pour augmenter le niveau de sortie**

(DISC+) : ➡

**4 Appuyez sur (SHUF/REP) pendant deux secondes.**

***Remarque***

*Si vous sélectionnez le niveau 4 ou 5, le son de lecture CD peut comporter des distorsions ou des parasites. En pareil cas, sélectionnez un niveau de sortie inférieur et baissez le volume de votre autoradio.*

# Informations complémentaires

## Précautions

- Cet appareil ne peut être utilisé avec un autoradio sans syntoniseur FM.
- Si votre voiture est garée en plein soleil, provoquant ainsi une augmentation considérable de la température dans l'habitacle, laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser.
- Si l'appareil n'est pas alimenté, vérifiez d'abord les connexions. Si tout est en ordre, contrôlez le fusible.
- Evitez d'installer le changeur de CD et la télécommande à fil à un endroit :
  — dont la température peut dépasser 55°C,
  — en plein soleil,
  — près d'une source de chaleur (comme un chauffage),
  — exposé à la pluie ou à l'humidité,
  — poussiéreux ou sale,
  — exposé à des vibrations fortes.

Pour toute question ou problème au sujet de ce système et non couvert dans ce manuel, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

## Remarques sur la manipulation des disques

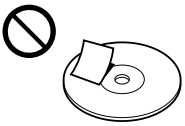
Un disque sale ou défectueux peut provoquer des pertes de son à la lecture. Manipuler le disque comme suit pour obtenir un son optimal.

Manipuler le disque par son arête et le maintenir dans un état propre, ne pas le toucher sur la surface non imprimée.

Oui

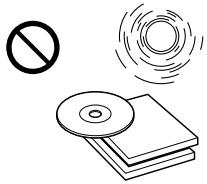
Ne pas coller de papier ou de bande adhésive sur le disque.

Non



Conservez vos disques dans leurs boîtiers ou des pochettes de rangement lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
Ne pas laisser les disques en plein soleil ou près d'une source de chaleur comme des conduits d'air chaud. Ne pas laisser les disques dans une voiture garée en plein soleil car la température de l'habitacle risque d'augmenter considérablement.

Non



Avant la lecture, essuyer les disques avec un chiffon de nettoyage en option. Essuyer chaque disque dans le sens des flèches.

Oui

Ne pas utiliser de solvants tels que de la benzine, du diluant, des produits de nettoyage vendus dans le commerce ou de vaporisateurs anti-statiques destinés aux disques analogiques.

Il n'est pas possible d'utiliser les disques de formes spéciales (en forme de cœur ou octogonaux, etc.) avec cet appareil. Vous risquez d'endommager l'appareil. N'essayez jamais de lire ces disques.

### Remarques sur les disques

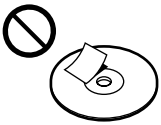
Si vous utilisez les disques décrits ci-dessous, le résidu adhésif risque de provoquer l'arrêt de la rotation du disque et d'entraîner un dysfonctionnement ou d'endommager vos disques.

N'utilisez pas de CD d'occasion ou de location qui présentent des résidus adhésifs à la surface (par exemple d'étiquettes décollées ou d'encre, de colle dépassant de l'étiquette).

**Résidus de colle.**
**L'encre colle.**

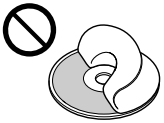
N'utilisez pas de CD de location avec d'anciennes étiquettes qui commencent à se décoller.

**Les étiquettes qui commencent à se décoller laissent des résidus adhésifs.**



N'utilisez pas vos disques avec des étiquettes ou des autocollants apposés dessus.

**Les étiquettes sont fixées.**



**N'utilisez pas de disques sur lesquels sont collés des étiquettes ou des autocollants.**
Cela pourrait entraîner les problèmes de fonctionnement suivants :

— Impossibilité d'éjecter un disque (parce que l'étiquette ou l'autocollant se décolle et bloque le mécanisme d'éjection).
— Erreurs de lecture des données audio (p. ex. sauts de lecture ou aucune lecture) provoquées par une déformation du disque suite au rétrécissement de l'étiquette ou de l'autocollant sous l'effet de la chaleur.
— Dommages causés aux autres disques placés dans le même chargeur.

### Remarques sur les disques CD-R et CD-RW

**Vous pouvez écouter avec cet appareil des CD-R (CD enregistrables) conçus pour une utilisation audio.**

Ce symbole permet de distinguer les CD-R conçus pour une utilisation audio.

Ce symbole indique qu'un disque n'est pas conçu pour une utilisation audio.

**Certains CD-R (en fonction des conditions de l'équipement d'enregistrement ou du disque) risquent de ne pas être lus avec cet appareil.**

**Vous ne pouvez pas lire de disques CD-R non finalisés*.**
**Cet appareil ne peut pas lire de CD-RW (CD réinscriptibles).**

** Un processus nécessaire à la lecture des disques CD-R enregistrés sur le lecteur de CD audio.*

### Condensation d'humidité

Les jours de pluie et dans les régions très humides, il se peut que de l'humidité se condense sur l'objectif à l'intérieur de l'appareil, qui risque alors de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, **retirez le chargeur de disques et attendez environ une heure que l'humidité se soit évaporée.**

## Entretien

### Remplacement du fusible

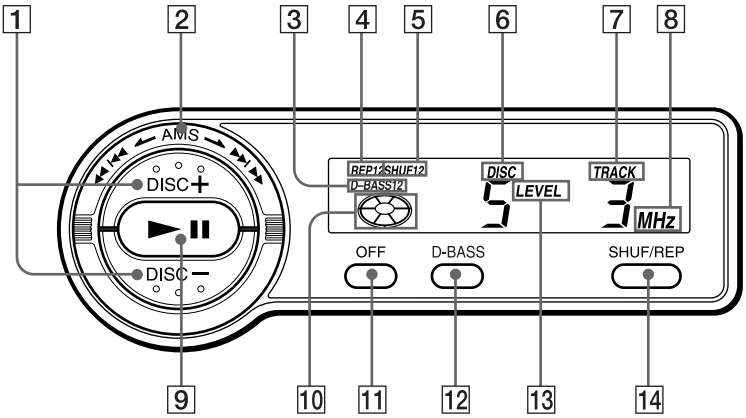
Si un fusible saute, vérifiez le branchement de l'alimentation et remplacez le fusible. Si le fusible saute de nouveau, cela peut révéler une défaillance interne de l'appareil. Dans ce cas, veuillez consulter votre revendeur Sony.

### Avertissement

Utilisez un fusible d'ampérage correct. L'utilisation d'un fusible à ampérage trop élevé peut endommager l'appareil.

# Nomenclature

***Télécommande à fil (RM-X82RF)***




Pour plus de détails, consultez les pages indiquées.

1 **Touches DISC (sélection du disque) 5, 6, 8**

2 **Commande AMS (détecteur automatique de musique/recherche manuelle) 6**

3 **Indication D-BASS 7**

4 **Indication REP (répétition de la lecture)**

5 **Indication SHUF (lecture aléatoire)**

6 **Indication DISC (numéro du disque)**
Le numéro de disque indiqué correspond au numéro du disque dans le magasin.

7 **Indication TRACK (numéro de la plage)**

8 **Indication MHz (fréquence)**

9 **Touche ►II (lecture/pause) 5, 6**
Si vous appuyez sur cette touche en cours de lecture CD, le CD passe en mode de pause. Si vous appuyez de nouveau sur cette touche, la lecture CD reprend.

10 **Indication de lecture/pause**
Tourne en cours de lecture CD et clignote lorsque la touche de pause est actionnée.

11 **Touche OFF 6**

12 **Touche D-BASS 7**

13 **Indication LEVEL (niveau de sortie)**

14 **Touche SHUF/REP (lecture aléatoire/ lecture répétée/mode de commande) 5, 7, 8**

# Spécifications

## Changeur de CD (CDX-454RF)

| | |
|---|---|
| Système | Système audionumérique de disque compact |
| Fréquence de transmission | 88,3 MHz/88,5 MHz/88,7 MHz/88,9 MHz/89,1 MHz/89,3 MHz/89,5 MHz/89,7 MHz/89,9 MHz (réglable) |
| Bornes d'entrée/sortie | Télécommande à fil (8 broches)<br>Sortie du signal RF (FM)<br>Entrée d'alimentation (3 broches) |
| Consommation de courant | 800 mA (lecture)<br>800 mA (chargement/éjection de disque) |
| Température de fonctionnement | –10°C à +55°C (14 °F à 131 °F) |
| Dimensions | Env. 262 × 90 × 185 mm (l/h/p) |
| Poids | Env. 2,1 kg |

## Boîtier de relais

| | |
|---|---|
| Entrée/sortie | Borne d'entrée d'antenne<br>Câble de sortie d'antenne<br>Câble d'entrée du changeur CD |
| Dimensions | Env. 40 × 40 × 27 mm (l/h/p) |
| Poids | Env. 140 g |

## Télécommande à fil (RM-X82RF)

| | |
|---|---|
| Dimensions | Env. 122 × 36,5 × 15,5 mm (l/h/p) |
| Poids | Env. 255 g |

## Caractéristiques générales

| | |
|---|---|
| Alimentation requise | Batterie de voiture de 12 V CC (masse négative) |
| Accessoires fournis | Chargeur de disques (1)<br>Pièces de montage et de raccordement (1 jeu) |
| Accessoires en option | Chargeur de disques XA-250 |

*La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.*

# Guide de dépannage

La liste de contrôles suivante vous assistera dans la correction de la plupart des problèmes que vous pourriez rencontrer avec votre appareil.
Avant de parcourir cette liste de contrôles, revérifiez les procédures de raccordement et les instructions d'utilisation.

### Caractéristiques générales

| Problème | Cause/Solution |
|---|---|
| **L'appareil ne fonctionne pas.** | • Le micro-ordinateur intégré est défaillant.<br>**→ Appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur de CD.**<br>• Les cordons de raccordement sont mal branchés. |
| **Le son saute.** | • Le changeur CD est installé dans un endroit instable.<br>**→ Réinstallez-le dans un endroit stable.**<br>• Le disque est sale ou défectueux.<br>**→ Nettoyez ou remplacez-le.** |
| **Le chargeur de disques est mal encastré.** | Retirez le chargeur, appuyez sur ⏏ et réintroduisez le chargeur jusqu'à ce qu'il s'encliquette correctement en position. |

### Affichages d'erreur

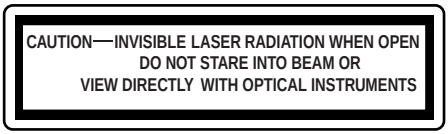
Les indications suivantes clignotent pendant environ cinq secondes.

| Affichage | Cause | Solution |
|---|---|---|
| E-01 | Pas de chargeur de disques dans le changeur CD. | Introduisez le chargeur de disques avec des disques dans le changeur CD. |
| E-02 | Pas de disque dans le chargeur de disques. | Retirez le chargeur et introduisez des CD. |
| E-04 | Le disque est sale. | Nettoyez le CD. |
| | Le disque est placé à l'envers. | Introduisez le disque dans le bon sens. |
| E-99 | Le changeur CD ne fonctionne pas en raison d'un problème. | Appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur de CD. |

Si les solutions mentionnées ci-dessus ne peuvent pas résoudre le problème, consultez le revendeur Sony le plus proche.

## Precauciones

La etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior posterior.




Esta etiqueta está situada en el chasis interno de la unidad de activación.

## ¡Bienvenido!

Enhorabuena por la adquisición del sistema de cambiador de discos compactos de Sony. Esta unidad le permitirá disfrutar del sonido de los discos compactos con el cambiador.

El CDX-454RF es un sistema de cambiador de discos compactos que se compone de mando a distancia alámbrico, caja de relé y cambiador de CD. El cambiador de CD modula la señal de audio en la señal RF (Radiofrecuencia) para que el sintonizador de FM del sistema de audio del automóvil pueda recibirla. Por tanto, podrá disfrutar de reproducciones de CD con el sistema de audio del automóvil aunque no disponga de terminales de entrada para reproductores de CD.

- El cambiador de CD, compacto y de tamaño reducido, puede instalarse en el automóvil en posición vertical, horizontal, suspendida o inclinada.
- El mando a distancia alámbrico suministrado permite controlar el cambiador de CD instalado en el maletero del automóvil.
- La **función de reproducción repetida** permite reproducir un tema o un disco de forma repetida.
- La **función de reproducción aleatoria** permite reproducir temas de un disco o de todos los discos en orden aleatorio.
- La **función D-BASS** permite reforzar de forma dinámica los graves.

# Índice

## Procedimientos iniciales


Restauración de la unidad ..... 4
Preparación del cambiador de discos compactos ..... 4
Cambio de la frecuencia de transmisión ..... 5


## Cambiador de discos compactos


Escucha de discos compactos ..... 6
Reproducción de temas en orden aleatorio — Reproducción aleatoria ..... 7
Reproducción repetida de temas — Reproducción repetida ..... 7
Potenciación de los graves — D-bass ..... 7
Cambio del nivel de salida ..... 8

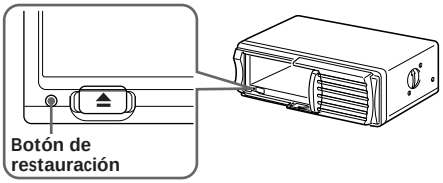

## Información complementaria


Precauciones ..... 9
Notas sobre el manejo de discos ..... 9
Mantenimiento ..... 10
Ubicación de los controles ..... 11
Especificaciones ..... 12
Guía para la solución de problemas ..... 13

# Procedimientos iniciales

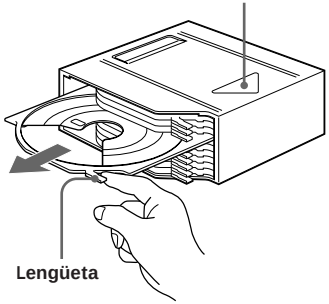
## Restauración de la unidad

Antes de utilizar la unidad por primera vez o después de sustituir la batería del automóvil, es preciso restaurar dicha unidad.
Pulse el botón de restauración con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo, etc.

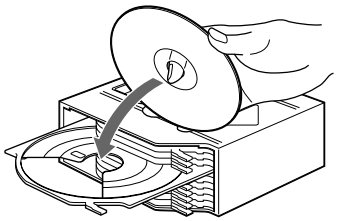



## Preparación del cambiador de discos compactos

**1** Con el lado de la flecha hacia arriba

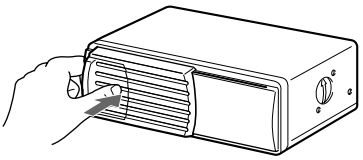



Con la superficie de la etiqueta hacia arriba

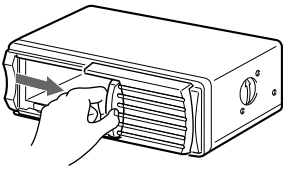


10 discos, uno en cada bandeja

**2** Presione para desbloquear la puerta.

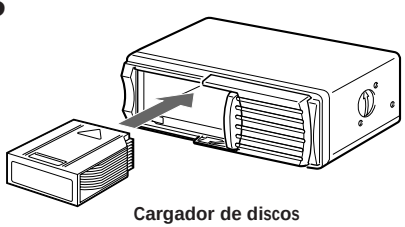


Deslice la puerta para abrirla.



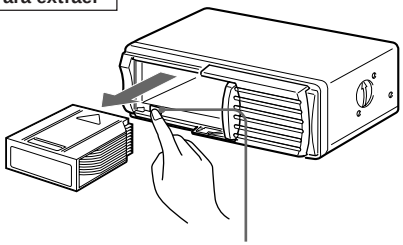
***Nota***
*Para evitar lesiones, no inserte la mano en el cambiador de CD.*

**3**

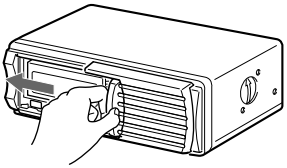


Cargador de discos

**Para extraer**




**4**



**Emplee el cargador de discos suministrado o el XA-250. El cargador de discos XA-10B/XA-350 no puede utilizarse con esta unidad. Si utiliza otro tipo de cargador de discos, pueden producirse fallos de funcionamiento.**

***Nota***
*No es posible reproducir discos CD de 8 cm.*

**Si el cargador de discos no encaja adecuadamente**
Extraiga el cargador, pulse ⏏ y vuelva a insertarlo.

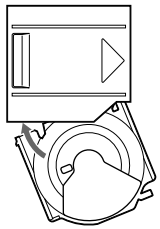
**Utilice la unidad con la puerta completamente cerrada**
De lo contrario, podrían entrar objetos extraños en el mismo y ensuciar las lentes del interior del cambiador de CD.

### Notas sobre el cargador de discos

- No deje el cargador de discos en lugares con temperatura y humedad altas, como en el salpicadero o en la bandeja trasera del automóvil, donde podría estar expuesto a la luz solar directa.
- No coloque más de un disco en un bandeja, ya que en caso contrario el cambiador y los discos pueden dañarse.
- No deje caer el cargador de discos ni lo someta a golpes violentos.

### Si la bandeja se sale

Normalmente, las bandejas no se salen del cargador de discos. No obstante, si se sacan del cargador, puede volver a insertarlas fácilmente.



**Con la parte recortada de la bandeja hacia fuera, inserte la esquina derecha de dicha bandeja en la ranura y, a continuación, presione la esquina izquierda para introducirla hasta oír un chasquido.**

***Nota***
*No inserte la bandeja al revés o en la dirección incorrecta.*

## Cambio de la frecuencia de transmisión

Puesto que esta unidad procesa el sonido de reproducción de CD mediante un sintonizador de FM, es posible que se oiga ruido por interferencias durante la reproducción de CD. En tal caso, cambie la frecuencia de la señal RF modulada que transmite la unidad. El ajuste inicial es 88,3 MHz.

**1 Pulse (SHUF/REP) durante dos segundos hasta que aparezca la frecuencia.**

**2 Pulse (DISC+) o (DISC–) varias veces para seleccionar la frecuencia.**
Cada vez que pulse (DISC+) o (DISC–), la frecuencia cambiará de la siguiente forma:

(DISC–) :
88,3 MHz → 89,9 MHz → 89,7 MHz → 89,5 MHz → 89,3 MHz → 89,1 MHz → 88,9 MHz → 88,7 MHz → 88,5 MHz → 88,3 MHz

(DISC+) :
88,3 MHz → 88,5 MHz → 88,7 MHz → 88,9 MHz → 89,1 MHz → 89,3 MHz → 89,5 MHz → 89,7 MHz → 89,9 MHz → 88,3 MHz

**3 Pulse (SHUF/REP) durante dos segundos.**

***Notas***
- *Cuando cambie la frecuencia de transmisión de la unidad, asegúrese de ajustar el sintonizador de FM en la frecuencia seleccionada.*
- *Pulse ▶II en el mando a distancia alámbrico antes de cambiar la frecuencia si la alimentación de la unidad está desactivada.*

# Cambiador de discos compactos

## Escucha de discos compactos

**1 Active el sintonizador de FM del sistema de audio del automóvil.**

**2 Sintonice la frecuencia de transmisión seleccionada* con el sintonizador de FM del sistema de audio del automóvil.**

** La frecuencia de la unidad se ha ajustado en fábrica en 88,3 MHz.*

Si lo desea, puede cambiar la frecuencia. (Consulte "Cambio de la frecuencia de transmisión" en la página 5.)

**3 Pulse ►II.**
Se inicia la reproducción de discos compactos.

**4 Ajuste el volumen con el control de volumen del sistema de audio del automóvil.**
Todos los temas se reproducen desde el principio.

### Detención de la reproducción de CD

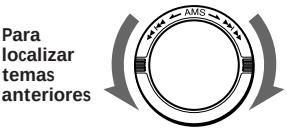
**Pulse (OFF).**

***Notas***

- *Al detener la reproducción de discos compactos, es posible que oiga ruido procedente de los altavoces. Para evitarlo, disminuya el volumen antes de detener la reproducción de discos compactos.*
- *Si desactiva la llave de encendido del automóvil sin detener la reproducción del disco compacto, ésta se reanudará automáticamente en el punto donde se detuvo al volver a activar la llave de encendido.*

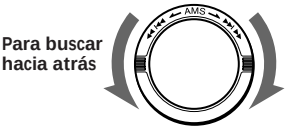
### Localización de un tema específico — Sensor de música automático (AMS)

**Durante la reproducción de CD, pulse cualquier lado de (AMS) una vez por cada tema que desee omitir.**



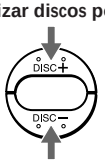

### Localización de un punto específico de un tema — Búsqueda manual

**Durante la reproducción de CD, mantenga pulsado cualquier lado de (AMS). Deje de pulsar el control cuando encuentre el punto que desee.**




### Localización de un disco específico — Selección de disco

**Durante la reproducción de CD, pulse (DISC+) o (DISC–) tantas veces como discos desee omitir.**




### Escucha de la radio o de una cinta

Antes de escuchar la radio o una cinta, asegúrese de detener la reproducción de CD.

***Nota***

*Asegúrese de detener la reproducción de CD, ya que en caso contrario pueden producirse interferencias en la recepción de la radio.*

# Reproducción de temas en orden aleatorio

**— Reproducción aleatoria**

Es posible seleccionar lo siguiente:
- SHUF 1 para reproducir aleatoriamente los temas del disco actual.
- SHUF 2 para reproducir aleatoriamente los temas de todos los discos.

**Pulse (SHUF/REP) varias veces hasta que aparezca el ajuste deseado (SHUF 1 o SHUF 2).**
Transcurridos cinco segundos, se iniciará la reproducción aleatoria.

Cada vez que pulse (SHUF/REP), la indicación cambiará de la siguiente forma:

SHUF 1 → SHUF 2 → REP 1 → REP 2 → Cancelación (desactivación de SHUF) → SHUF 1

Para recuperar el modo normal de reproducción, pulse (SHUF/REP) varias veces hasta que "SHUF" o "REP" desaparezca.

# Reproducción repetida de temas — Reproducción repetida

Es posible seleccionar lo siguiente:
- REP 1 para repetir el tema.
- REP 2 para repetir el disco.

**Pulse (SHUF/REP) varias veces hasta que aparezca el ajuste deseado (REP 1 o REP 2).**
Transcurridos cinco segundos, se iniciará la reproducción repetida.

Cada vez que pulse (SHUF/REP), la indicación cambiará de la siguiente forma:

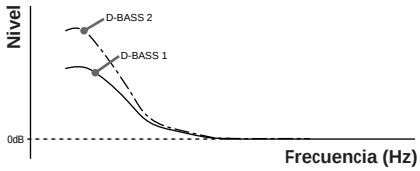
SHUF 1 → SHUF 2 → REP 1 → REP 2 → Cancelación (desactivación de REP) → SHUF 1

Para recuperar el modo normal de reproducción, pulse (SHUF/REP) varias veces hasta que "REP" o "SHUF" desaparezca.

# Potenciación de los graves

**— D-bass**

Puede obtener graves potentes. La función D-bass potencia la señal de baja frecuencia. Es posible escuchar la línea de graves con mayor nitidez mientras el volumen del sonido vocal se mantiene al mismo nivel. Puede potenciar y ajustar los graves fácilmente con el botón D-BASS.




## Ajuste de la curva de graves

**Pulse (D-BASS) varias veces para seleccionar la curva de graves que desee.**
El efecto se incrementa al aumentar el número de D-BASS.

D-BASS 1 → D-BASS 2 → Cancelación (desactivación de D-BASS) → D-BASS 1

***Notas***
- *Si ajusta el nivel de salida de 4 a 5 mientras utiliza la función D-bass, la potenciación de graves disminuirá para evitar distorsiones. No obstante, no se trata de un fallo de funcionamiento.*
  *Ajuste el volumen con el sistema de audio del automóvil.*
- *Al seleccionar D-BASS 2, pueden producirse distorsiones en función del CD.*
  *Si esto ocurre, seleccione D-BASS o disminuya el nivel de salida.*

# Cambio del nivel de salida

Es posible seleccionar el nivel de salida de la unidad. Normalmente la unidad se utiliza con el nivel de salida inicial. Cámbielo si es necesario.

**1 Pulse (SHUF/REP) durante dos segundos.**

**2 Pulse (SHUF/REP) durante un instante.**

**Ajuste inicial**

**3 Pulse (DISC+) o (DISC–) varias veces para seleccionar el nivel de salida.**

**Para reducir el nivel de salida**

(DISC–) : ➡

**Para aumentar el nivel de salida**

(DISC+) : ➡

**4 Pulse (SHUF/REP) durante dos segundos.**

***Nota***

*Si selecciona el nivel 4 ó 5, es posible que el sonido de reproducción de CD se distorsione o que se oiga cierto ruido. En tal caso, seleccione un nivel de salida inferior en la unidad y disminuya el volumen general del sistema de audio del automóvil.*

# Información complementaria

## Precauciones

- Esta unidad no puede utilizarse con un sistema de audio para automóvil que no disponga de sintonizador de FM.
- Si aparca el automóvil bajo la luz solar directa y se produce un considerable aumento de temperatura en el interior del mismo, deje que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- Si la unidad no recibe alimentación, compruebe primero las conexiones. Si todo está en orden, compruebe el fusible.
- Evite instalar el cambiador de CD y el mando a distancia alámbrico en los siguientes lugares:
  - — sometido a temperaturas superiores a 55°C.
  - — expuesto a la luz solar directa.
  - — cercano a fuentes térmicas (como aparatos de calefacción).
  - — expuesto a la lluvia o a la humedad.
  - — expuesto a polvo o suciedad excesivos.
  - — sometido a vibraciones excesivas.

Si tiene alguna pregunta o problema relacionado con el sistema que este manual no pueda resolver, consulte a su proveedor Sony.

## Notas sobre el manejo de discos

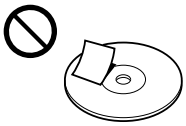
Un disco sucio o defectuoso causará la pérdida de sonido durante la reproducción. Para obtener un óptimo nivel de sonido, manipule los discos como se indica a continuación.

Maneje el disco por los bordes. Para mantenerlo limpio, no toque la superficie sin etiqueta.

**Así**

No adhiera papeles ni cinta sobre el disco.

**Así no**

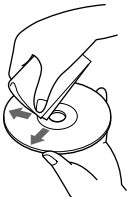


Guarde los discos en sus cajas o en los cargadores de discos cuando no los utilice. No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes térmicas, como conductos de aire caliente. No deje los discos en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa donde pueda producirse un considerable aumento de temperatura en el interior de dicho automóvil.

**Así no**

Antes de reproducir un disco, límpielo con un paño de limpieza opcional. Hágalo en el sentido de las flechas.

**Así**



No emplee disolventes tales como bencina, diluyente de pintura, ni limpiadores o aerosoles destinados a discos analógicos.

Los discos con formas especiales (forma de corazón, octagonales, etc.) no pueden reproducirse en esta unidad. Si lo intenta, puede dañar la unidad. No utilice tales discos.

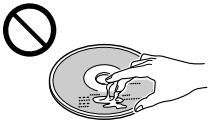
continúa en la página siguiente →

### Notas sobre los discos

Si emplea los discos descritos a continuación, el residuo adherente puede causar que el disco deje de girar y producir fallos de funcionamiento o dañar los discos.

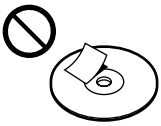
No utilice discos compactos de segunda mano o de alquiler que tengan residuos adherentes en la superficie (por ejemplo, de adhesivos despegados o tinta, o de restos de pegamento de los adhesivos).

**Residuos adherentes.**
**Tinta adherente.**



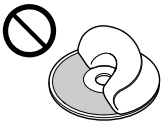
No utilice discos compactos de alquiler con etiquetas viejas que estén comenzando a despegarse.

**Adhesivos que empiezan a despegarse y dejan un residuo adherente.**



No emplee discos con etiquetas o adhesivos fijados.

**Etiquetas adheridas.**



**No utilice discos que tengan enganchadas etiquetas o pegatinas.**
De lo contrario, se pueden producir los fallos de funcionamiento siguientes:
— No es posible expulsar un disco (provocado por una etiqueta o pegatina que se desengancha y atasca el mecanismo de expulsión).
— No es posible leer los datos de audio correctamente (saltos en la reproducción o imposibilidad de reproducir) debido a que la etiqueta o la pegatina se encogen por la acción del calor y hacen que el disco se deforme.
— Daños a otros discos de un cargador de discos.

### Notas sobre los discos CD-R y CD-RW

**Puede reproducir discos CD-R (discos compactos grabables) diseñados para uso de audio en esta unidad.**

Busque esta marca con el fin de distinguir los discos CD-R para uso de audio.

Esta marca indica que el disco no es para uso de audio.

**Determinados discos CD-R (dependiendo del equipo utilizado para su grabación o el estado del disco) pueden no reproducirse en esta unidad.**

**No es posible reproducir discos CD-R que no estén finalizados*.**
**No es posible reproducir discos CD-RW (CD regrabables).**

* *Proceso necesario para reproducir en el reproductor de CD de audio discos CD-R grabados.*

### Condensación de humedad

En los días lluviosos o en zonas muy húmedas, puede condensarse humedad en las lentes del interior de la unidad, y ésta no funcionará correctamente. En este caso, **extraiga el cargador de discos y espere durante una hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore**.

## Mantenimiento

### Sustitución del fusible

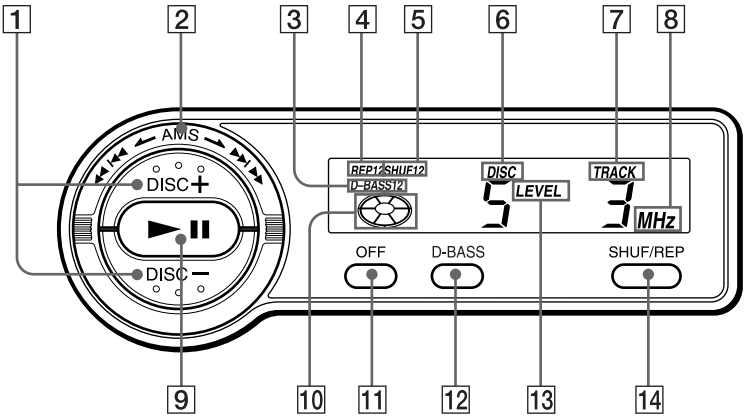
Si el fusible se funde, compruebe la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si vuelve a fundirse después de sustituirlo, es posible que exista algún problema en el funcionamiento interno. En este caso, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

### Advertencia

Utilice un fusible con el amperaje especificado, ya que si emplea uno de amperaje superior puede causar daños graves.

# Ubicación de los controles

***Mando a distancia alámbrico (RM-X82RF)***




Consulte las páginas correspondientes para obtener más detalles.

1 **Botones DISC (selección de discos) 5, 6, 8**

2 **Control AMS (Sensor de música automático/búsqueda manual) 6**

3 **Indicación D-BASS 7**

4 **Indicación de reproducción repetida (REP)**

5 **Indicación de reproducción aleatoria (SHUF)**

6 **Indicación de número de disco (DISC)**
El número de disco indicado coincide con el del cargador de discos.

7 **Indicación de número de tema (TRACK)**

8 **Indicación de frecuencia (MHz)**

9 **Botón ►II (reproducción/pausa) 5, 6**
Si lo pulsa durante la reproducción de CD, el CD entrará en el modo de pausa. Si lo vuelve a pulsar, la reproducción de CD se reanudará.

10 **Indicación de reproducción/pausa**
Gira durante la reproducción de CD y parpadea al pulsar el botón de pausa.

11 **Botón OFF (desconexión) 6**

12 **Botón D-BASS 7**

13 **Indicación de nivel de salida (LEVEL)**

14 **Botón SHUF/REP (reproducción aleatoria/repetida/ajuste de modo de control) 5, 7, 8**

# Especificaciones

## Cambiador de discos compactos (CDX-454RF)

| | |
|---|---|
| Sistema | Sistema de audio digital de discos compactos |
| Frecuencia de transmisión | 88,3 MHz/88,5 MHz/88,7 MHz/88,9 MHz/89,1 MHz/89,3 MHz/89,5 MHz/89,7 MHz/89,9 MHz (conmutable) |
| Terminales de entrada/salida | Mando a distancia alámbrico (8 pines)<br>Salida de señal RF (FM)<br>Entrada de alimentación (3 pines) |
| Consumo de corriente | 800 mA (en reproducción)<br>800 mA (en la carga/extracción de un disco) |
| Temperatura de funcionamiento | –10 a +55°C |
| Dimensiones | Aprox. 262 × 90 × 185 mm (an/al/prf) |
| Masa | Aprox. 2,1 kg |

## Caja de relé

| | |
|---|---|
| Entrada/salida | Terminal de entrada de antena<br>Cable de salida de antena<br>Cable de entrada de cambiador de CD |
| Dimensiones | Aprox. 40 × 40 × 27 mm (an/al/prf) |
| Masa | Aprox. 140 g |

## Mando a distancia alámbrico (RM-X82RF)

| | |
|---|---|
| Dimensiones | Aprox. 122 × 36,5 × 15,5 mm (an/al/prf) |
| Masa | Aprox. 255 g |

## Generales

| | |
|---|---|
| Requisitos de alimentación | Batería de automóvil cc de 12 V (conexión a tierra negativa) |
| Accesorios suministrados | Cargador de discos (1)<br>Componentes de instalación y conexiones (1 juego) |
| Accesorios opcionales | Cargador de discos XA-250 |

*Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.*

# Guía para la solución de problemas

La siguiente lista de comprobación le ayudará a solucionar la mayoría de los problemas que puedan producirse con la unidad.
Antes de consultar la siguiente lista, examine los procedimientos de conexión y funcionamiento.

## Generales

| Problema | Causa/Solución |
|---|---|
| **La unidad no funciona.** | • El microprocesador incorporado funciona mal.<br>**→ Pulse el botón de restauración del cambiador de CD.**<br>• Los cables de conexión no están correctamente conectados. |
| **El sonido salta.** | • El cambiador de discos compactos está instalado en un lugar inestable.<br>**→ Reinstálelo en un lugar estable.**<br>• El CD está sucio o es defectuoso.<br>**→ Límpielo o sustitúyalo.** |
| **El cargador de discos no queda encajado en el cambiador de discos compactos.** | Extraiga el cargador de discos, pulse ⏏ y vuelva a insertarlo hasta que quede firmemente encajado en su sitio. |

## Indicaciones de error

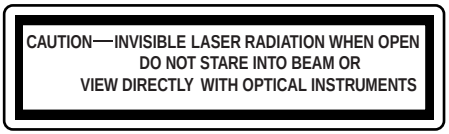
Las indicaciones siguientes parpadearán durante unos cinco segundos.

| Indicación | Causa | Solución |
|---|---|---|
| E-01 | El cargador de discos no está insertado en el cambiador de discos compactos. | Inserte el cargador de discos con discos en el cambiador de CD. |
| E-02 | No hay discos insertados en el cargador de discos. | Extraiga el cargador e inserte discos. |
| E-04 | El CD está sucio. | Límpielo. |
| | Ha insertado el CD al revés. | Insértelo correctamente. |
| E-99 | El cambiador de discos compactos no funciona debido a algún problema. | Pulse el botón de restauración del cambiador de CD. |

Si con las medidas indicadas arriba no logra solucionar el problema, consulte a su proveedor Sony más cercano.

## Sicherheitsmaßnahmen

Das entsprechende Etikett (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich außen an der Rückseite des Geräts.




Dieses Etikett befindet sich am internen Chassis der Laufwerkseinheit.

## Willkommen!

Danke, dass Sie sich für das CD-Wechslersystem von Sony entschieden haben. Mit diesem Gerät können Sie CDs abspielen und wechseln.

Das CD-Wechslersystem CDX-454RF besteht aus einer Kabelfernbedienung, einem Relaiskästchen und dem CD-Wechsler. Der CD-Wechsler moduliert die Audiosignale in Hochfrequenzsignale (HF-Signale), so dass diese vom UKW-Tuner der Autoanlage empfangen werden können. Auf diese Weise können Sie CDs über die Autoanlage wiedergeben lassen, auch wenn diese nicht über Eingänge für einen CD-Player verfügt.

- Kompakter, Platz sparender CD-Wechsler für vertikalen, horizontalen oder schrägen Einbau oder Aufhängung im Fahrzeug.
- Über die mitgelieferte Kabelfernbedienung können Sie den im Kofferraum des Wagens installierten CD-Wechsler steuern.
- **Repeat Play** zur wiederholten Wiedergabe eines Titels oder einer CD.
- **Shuffle Play** zum Wiedergeben der Titel einer CD oder aller CDs in willkürlicher Reihenfolge.
- **D-BASS** für dynamische Bassanhebung.

# Inhalt

## Vorbereitungen

Zurücksetzen des Geräts ..... 4
Vorbereiten des CD-Wechslers ..... 4
Ändern der Übertragungsfrequenz ..... 5

## CD-Wechsler

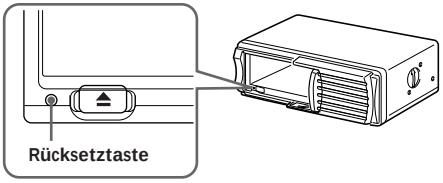
CD-Wiedergabe ..... 6
Wiedergabe von Titeln in willkürlicher Reihenfolge — Shuffle Play ..... 7
Wiederholte Wiedergabe von Titeln — Repeat Play ..... 7
Verstärken der Bässe — D-bass ..... 7
Ändern des Ausgangspegels ..... 8

## Weitere Informationen

Sicherheitsmaßnahmen ..... 9
Hinweise zum Umgang mit CDs ..... 9
Wartung ..... 10
Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente ..... 11
Technische Daten ..... 12
Störungsbehebung ..... 13

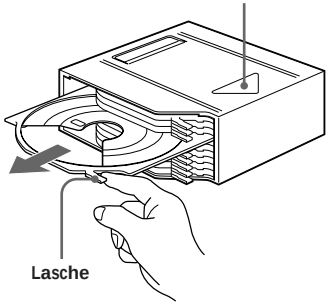
## Zurücksetzen des Geräts

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder wenn Sie die Autobatterie ausgetauscht haben, müssen Sie das Gerät zurücksetzen. Drücken Sie die Rücksetztaste mit einem spitzen Gegenstand wie z. B. einem Kugelschreiber o. ä.

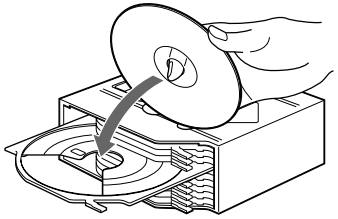



## Vorbereiten des CD-Wechslers

**1**

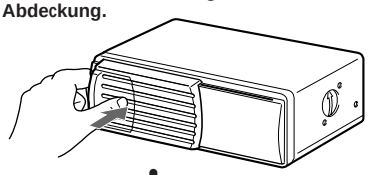



**Mit der beschrifteten Seite nach oben**

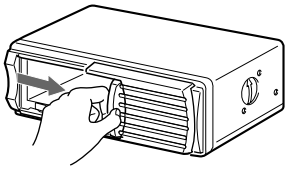


**Eine CD pro Fach (insgesamt 10 CDs)**

**2** **Drücken Sie zum Entriegeln auf die Abdeckung.**



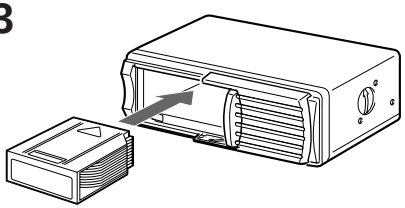
**Schieben Sie die Abdeckung auf.**



***Hinweis***

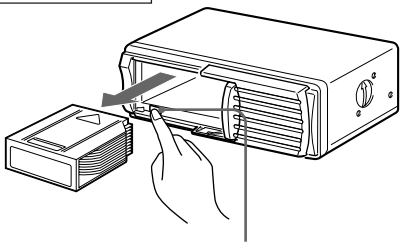
*Um Verletzungen zu vermeiden, greifen Sie mit der Hand nicht in den CD-Wechsler.*

**3**

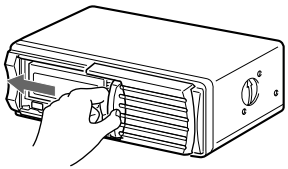


**CD-Magazin**

**Herausnehmen**




**4**



**Verwenden Sie das mitgelieferte CD-Magazin oder das CD-Magazin XA-250. Das CD-Magazin XA-10B/XA-350 kann nicht in dieses Gerät eingesetzt werden. Bei einem anderen CD-Magazin kann es zu Fehlfunktionen kommen.**

***Hinweis***
*Single-CDs (8-cm-CDs) können nicht wiedergegeben werden.*

**Wenn das CD-Magazin nicht richtig einrastet**
Nehmen Sie das CD-Magazin heraus, drücken Sie ⏏ und setzen Sie es wieder ein.

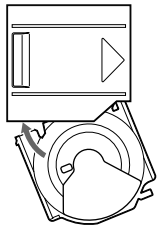
**Verwenden Sie das Gerät nur mit vollständig geschlossener Abdeckung**
Andernfalls können Fremdkörper in das Gerät gelangen und die Linsen im CD-Wechsler können verschmutzen.

### Hinweise zum CD-Magazin

- Legen Sie das CD-Magazin nicht an einen Ort mit hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit, wie z. B. auf das Armaturenbrett oder die Heckablage eines Autos, wo es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Versuchen Sie nicht, mehr als eine CD in ein Fach einzulegen. Andernfalls können der CD-Wechsler und die CDs beschädigt werden.
- Lassen Sie das CD-Magazin nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.

### Wenn sich ein Fach gelöst hat

Normalerweise können sich die Fächer nicht vom CD-Magazin lösen. Werden sie jedoch aus dem CD-Magazin herausgezogen, lassen sie sich mühelos wieder anbringen.



**Hierbei muß die Aussparung des Fachs auf Sie weisen. Setzen Sie dann die rechte Ecke des Fachs in den Einschub ein, und drücken Sie danach die linke Ecke an, bis das Fach mit einem Klicken einrastet.**

***Hinweis***
*Versuchen Sie nicht, das Fach mit der falschen Seite nach oben oder verkehrt herum einzusetzen.*

# Ändern der Übertragungsfrequenz

Da dieses Gerät bei der CD-Wiedergabe den Ton über einen UKW-Tuner verarbeitet, können während der CD-Wiedergabe Interferenzen auftreten. Ändern Sie in diesem Fall die Frequenz des modulierten HF-Signals, das vom Gerät übertragen wird. Ursprünglich sind 88,3 MHz eingestellt.

**1 Drücken Sie (SHUF/REP) zwei Sekunden lang, bis die Frequenz angezeigt wird.**

**2 Drücken Sie mehrmals (DISC+) oder (DISC–), um die Frequenz auszuwählen.**
Mit jedem Tastendruck auf (DISC+) oder (DISC–) wechselt die Frequenz folgendermaßen:

(DISC–) :
88,3 MHz → 89,9 MHz → 89,7 MHz → 89,5 MHz → 89,3 MHz → 89,1 MHz → 88,9 MHz → 88,7 MHz → 88,5 MHz → 88,3 MHz

(DISC+) :
88,3 MHz → 88,5 MHz → 88,7 MHz → 88,9 MHz → 89,1 MHz → 89,3 MHz → 89,5 MHz → 89,7 MHz → 89,9 MHz → 88,3 MHz

**3 Drücken Sie (SHUF/REP) zwei Sekunden lang.**

***Hinweise***
- *Wenn Sie die Übertragungsfrequenz des Geräts ändern, müssen Sie den UKW-Tuner auf die neu ausgewählte Frequenz einstellen.*
- *Wenn das System ausgeschaltet ist, drücken Sie ▶II auf der Kabelfernbedienung, bevor Sie die Frequenz wechseln.*

# CD-Wechsler

## CD-Wiedergabe

**1** **Schalten Sie den UKW-Tuner Ihrer Autoanlage ein.**

**2** **Stellen Sie die ausgewählte Übertragungsfrequenz* mit dem UKW-Tuner Ihrer Autoanlage ein.**

** Die Frequenz des Geräts ist werkseitig auf 88,3 MHz eingestellt.*

Sie können diese Frequenz ändern (siehe „Ändern der Übertragungsfrequenz“ auf Seite 5).

**3** **Drücken Sie ►II.**
Die Wiedergabe der CD beginnt.

**4** **Stellen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler der Autoanlage ein.**
Alle Titel werden von Anfang an wiedergegeben.

### Stoppen der CD-Wiedergabe

**Drücken Sie (OFF).**

***Hinweise***

- *Wenn Sie die CD-Wiedergabe stoppen, hören Sie unter Umständen ein Geräusch aus den Lautsprechern. Um dies zu verhindern, drehen Sie die Lautstärke herunter, bevor Sie die CD-Wiedergabe stoppen.*
- *Wenn Sie die Zündung des Fahrzeugs ausschalten, ohne vorher die CD-Wiedergabe zu stoppen, wird die CD-Wiedergabe automatisch ab der Stelle fortgesetzt, an der sie gestoppt wurde, sobald Sie die Zündung wieder einschalten.*

### Ansteuern eines bestimmten Titels — AMS (Automatic Music Sensor - Automatischer Musiksensor)

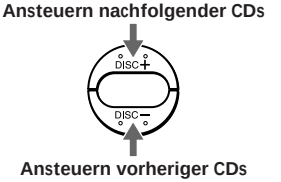
**Drücken Sie während der CD-Wiedergabe für jeden Titel, den Sie auslassen möchten, einmal auf eine Seite von (AMS).**

### Ansteuern einer bestimmten Passage in einem Titel — Manuelle Suche

**Halten Sie während der CD-Wiedergabe eine Seite von (AMS) gedrückt. Lassen Sie den Regler wieder los, wenn Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.**

### Ansteuern einer bestimmten CD — CD-Auswahl

**Drücken Sie während der CD-Wiedergabe pro CD, die Sie überspringen wollen, einmal (DISC+) oder (DISC–).**




### Radioempfang oder Kassettenwiedergabe

Stoppen Sie unbedingt die CD-Wiedergabe, bevor Sie den Radioempfang oder die Kassettenwiedergabe starten.

***Hinweis***

*Wenn Sie die CD-Wiedergabe nicht stoppen, kann es beim Radioempfang zu Störungen aufgrund von Interferenzen kommen.*

# Wiedergabe von Titeln in willkürlicher Reihenfolge

**— Shuffle Play**

Sie haben folgende Möglichkeiten:
- Bei SHUF1 werden alle Titel auf der aktuellen CD in willkürlicher Reihenfolge wiedergegeben.
- Bei SHUF 2 werden alle CDs in willkürlicher Reihenfolge wiedergegeben.

**Drücken Sie so oft auf (SHUF/REP), bis die gewünschte Einstellung angezeigt wird (SHUF 1 oder SHUF 2).**
Nach fünf Sekunden beginnt die Wiedergabe in willkürlicher Reihenfolge.

Mit jedem Tastendruck auf (SHUF/REP) wechselt die Anzeige folgendermaßen:

→ SHUF 1 → SHUF 2 → REP 1 → REP 2 →
Abbrechen (SHUF aus) ←

Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten wollen, drücken Sie so oft (SHUF/REP), bis „SHUF“ bzw. „REP“ ausgeblendet wird.

# Wiederholte Wiedergabe von Titeln

**— Repeat Play**

Sie haben folgende Möglichkeiten:
- Bei REP1 wird ein Titel wiederholt.
- Bei REP2 wird die ganze CD wiederholt.

**Drücken Sie so oft auf (SHUF/REP), bis die gewünschte Einstellung angezeigt wird (REP 1 oder REP 2).**
Nach fünf Sekunden beginnt die wiederholte Wiedergabe.

Mit jedem Tastendruck auf (SHUF/REP) wechselt die Anzeige folgendermaßen:

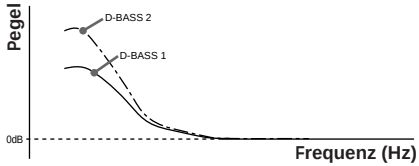
→ SHUF 1 → SHUF 2 → REP 1 → REP 2 →
Abbrechen (REP aus) ←

Wenn Sie wieder in den normalen Wiedergabemodus schalten wollen, drücken Sie so oft (SHUF/REP), bis „REP“ bzw. „SHUF“ ausgeblendet wird.

# Verstärken der Bässe

**— D-bass**

Sie können die Bässe kräftiger wiedergeben („anheben“) lassen. Mit der D-bass-Funktion werden Signale mit niedriger Frequenz verstärkt.
Sie können mit dieser Funktion die Bässe stärker betonen, ohne dass sich an der Wiedergabe der Singstimmen etwas ändert. Mit der Taste D-BASS können Sie die Bässe problemlos verstärken und einstellen.




## Einstellen der Basskurve

**Drücken Sie (D-BASS) so oft, bis die gewünschte Basskurve eingestellt ist.**
Je höher der D-BASS-Wert, desto stärker der Bassanhebungseffekt.

→ D-BASS 1 → D-BASS 2 →
Abbrechen (D-BASS aus) ←

***Hinweise***
- *Wenn Sie den Ausgangspegel von 4 auf 5 setzen, während die D-bass-Funktion eingeschaltet ist, wird die Bassanhebung abgeschwächt, um Tonverzerrungen zu vermeiden. Dies ist keine Fehlfunktion.*
  *Stellen Sie die Lautstärke an Ihrer Autoanlage ein.*
- *Wenn Sie D-BASS 2 auswählen, kann es bei einigen CDs zu Verzerrungen kommen. Wählen Sie in diesem Fall D-BASS oder verringern Sie den Ausgangspegel.*

# Ändern des Ausgangspegels

Sie können den Ausgangspegel des Geräts auswählen. Normalerweise kann der werkseitig eingestellte Ausgangspegel des Geräts verwendet werden. Sie können ihn bei Bedarf jedoch auch ändern.

**1 Drücken Sie (SHUF/REP) zwei Sekunden lang.**

**2 Drücken Sie kurz (SHUF/REP).**

**Werkseitige Einstellung**

**3 Drücken Sie mehrmals (DISC+) oder (DISC–), um den Ausgangspegel auszuwählen.**

**Verringern des Ausgangspegels**

(DISC–) : ➡

**Erhöhen des Ausgangspegels**

(DISC+) : ➡

**4 Drücken Sie (SHUF/REP) zwei Sekunden lang.**

***Hinweis***

*Wenn Sie den Pegel 4 oder 5 auswählen, ist bei der CD-Wiedergabe möglicherweise der Ton verzerrt oder es tritt Störrauschen auf. Stellen Sie in diesem Fall am Gerät einen niedrigeren Ausgangspegel ein und drehen Sie die Lautstärke an der Autoanlage herunter.*

# Weitere Informationen

## Sicherheitsmaßnahmen

- Das Gerät kann nicht zusammen mit einer Autoanlage ohne UKW-Tuner verwendet werden.
- Wenn Sie das Fahrzeug längere Zeit in direktem Sonnenlicht parken, kann die Temperatur im Wageninneren erheblich ansteigen. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall etwas abkühlen, bevor Sie es einschalten.
- Wird das Gerät nicht mit Strom versorgt, überprüfen Sie zunächst die Anschlüsse. Wenn die Anschlüsse in Ordnung sind, überprüfen Sie die Sicherung.
- Installieren Sie den CD-Wechsler und die Kabelfernbedienung nicht an einem Ort, der:
  — Temperaturen über 55 °C ausgesetzt ist,
  — direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist,
  — in der Nähe einer Wärmequelle (Heizung usw.) liegt,
  — Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist,
  — übermäßig viel Staub oder Schmutz ausgesetzt ist,
  — starken Erschütterungen ausgesetzt ist.

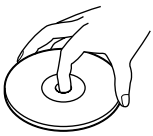
Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

## Hinweise zum Umgang mit CDs

Bei einer schmutzigen oder beschädigten CD kann es während der Wiedergabe zu Tonaussetzern kommen. Beachten Sie folgende Hinweise, um einen optimalen Klang zu erzielen.

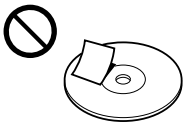
Damit die CD sauber bleibt, fassen Sie sie immer am Rand an und berühren Sie nicht die Seite ohne Beschriftung.

**Richtig**



Kleben Sie weder Papier noch Klebeband auf CDs.

**Falsch!**



Bewahren Sie CDs in ihrer Hülle oder in den CD-Magazinen auf, wenn sie nicht abgespielt werden.
Setzen Sie CDs weder direktem Sonnenlicht noch Wärmequellen wie zum Beispiel Warmluftauslässen aus. Lassen Sie sie nicht in einem in der Sonne geparkten Auto liegen, denn die Temperaturen im Wageninneren können sehr stark ansteigen.

**Falsch!**

Reinigen Sie die CDs vor dem Abspielen mit einem gesondert erhältlichen Reinigungstuch, indem Sie in Pfeilrichtung über die Oberfläche wischen.

**Richtig**

Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdünner und keine handelsüblichen Reinigungsmittel oder Antistatiksprays für Schallplatten.

CDs mit außergewöhnlichen Formen (z. B. herzförmige oder achteckige CDs) können mit diesem Gerät nicht wiedergegeben werden. Falls Sie es doch versuchen, kann das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie solche CDs nicht.

Fortsetzung auf der nächsten Seite →

### Hinweise zu CDs

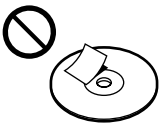
Wenn Sie die unten aufgeführten CDs verwenden, können Klebstoffrückstände dazu führen, dass die CD sich nicht mehr dreht, oder Fehlfunktionen oder Schäden an der CD verursachen.

Verwenden Sie keine gebraucht gekauften oder Leih-CDs mit klebrigen Rückständen auf der Oberfläche (z. B. von abgelösten Aufklebern, von Tinte oder von Klebstoff, der unter den Aufklebern hervorquillt).

**Klebstoffrückstände.**
**Tinte klebt.**

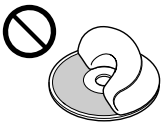
Verwenden Sie keine Leih-CDs mit alten Etiketten, die sich abzulösen beginnen.

**Aufkleber, die sich zu lösen beginnen und Klebstoffrückstände hinterlassen.**



Verwenden Sie keine CDs, an denen Etiketten oder Aufkleber angebracht sind.

**Angebrachte Etiketten.**



**Verwenden Sie keine CDs, an denen Etiketten oder Aufkleber angebracht sind.**
Bei Verwendung solcher CDs kann es zu folgenden Fehlfunktionen kommen:

— Die CD lässt sich nicht auswerfen, weil sich ein Etikett oder Aufkleber gelöst hat und den Auswurfmechanismus blockiert.
— Die Audiodaten werden nicht korrekt gelesen (z. B. Tonsprünge bei der Wiedergabe, keine Wiedergabe), weil ein Etikett oder Aufkleber durch Wärmeeinwirkung geschrumpft ist und die CD sich verzogen hat.
— Die anderen CDs in einem CD-Magazin werden beschädigt.

### Hinweise zu CD-Rs/CD-RWs

**Mit diesem Gerät können Sie CD-Rs (beschreibbare CDs), die als Audio-CDs konzipiert sind, wiedergeben lassen.**

An dieser Markierung können Sie CD-Rs, die als Audio-CDs konzipiert sind, erkennen.

Diese Markierung kennzeichnet Datenträger, die nicht für die Audiowiedergabe geeignet sind.

**Je nach dem Gerät, mit dem die CD-R bespielt wurde, oder dem Zustand der CD-R selbst ist eine Wiedergabe mit diesem Gerät jedoch nicht in jedem Fall möglich.**

**Eine noch nicht abgeschlossene* CD-R kann nicht wiedergegeben werden.**
**CD-RWs (wiederbeschreibbare CDs) können nicht wiedergegeben werden.**

** Dieser Vorgang ist notwendig, damit eine bespielte CD-R auf einem Audio-CD-Player abgespielt werden kann.*

### Feuchtigkeitskondensation

Bei Regen oder bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit kann sich auf den Linsen im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. Das Gerät arbeitet dann nicht mehr einwandfrei.
**Nehmen Sie in diesem Fall das CD-Magazin heraus und warten Sie etwa eine Stunde, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.**

## Wartung

### Austauschen der Sicherung

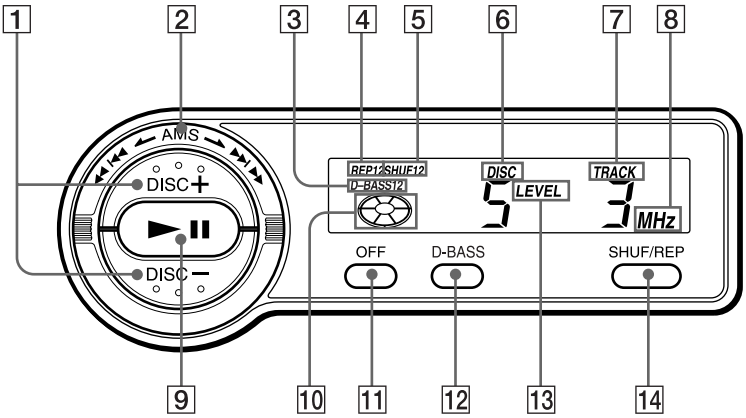
Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie den Stromanschluss und tauschen die Sicherung aus. Brennt die neue Sicherung ebenfalls durch, kann eine interne Fehlfunktion vorliegen. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Sony-Händler.

### Warnung

Verwenden Sie eine Sicherung mit dem angegebenen Ampere-Wert.
Bei einer Sicherung mit einem höheren Ampere-Wert kann es zu schweren Schäden kommen.

# Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

***Kabelfernbedienung (RM-X82RF)***




Einzelheiten finden Sie auf den angegebenen Seiten.

1 **DISC-Tasten (CD-Auswahl) 5, 6, 8**

2 **Regler AMS (Automatischer Musiksensor/Manuelle Suche) 6**

3 **Anzeige D-BASS 7**

4 **Anzeige REP (Repeat Play)**

5 **Anzeige SHUF (Shuffle Play)**

6 **Anzeige DISC (CD-Nummer)**
Die angezeigte CD-Nummer entspricht der CD-Nummer im CD-Magazin.

7 **Anzeige TRACK (Titelnummer)**

8 **MHz-Anzeige (Frequenz)**

9 **Taste ►II (Wiedergabe/Pause) 5, 6**
Wenn Sie diese Taste während der CD-Wiedergabe drücken, wird die Wiedergabe der CD unterbrochen. Wenn Sie die Taste nochmals drücken, wird die CD-Wiedergabe fortgesetzt.

10 **Anzeige für Wiedergabe/Pause**
Dreht sich während der CD-Wiedergabe und blinkt, wenn die Pausetaste gedrückt wird.

11 **Taste OFF (Ausschalten) 6**

12 **Taste D-BASS 7**

13 **Anzeige LEVEL (Ausgangspegel)**

14 **Taste SHUF/REP (Shuffle Play/Repeat Play/Einstellen des Steuermodus) 5, 7, 8**

# Technische Daten

## CD-Wechsler (CDX-454RF)

| | |
|---|---|
| System | Digitales CD-Audiosystem |
| Übertragungsfrequenz | 88,3 MHz/88,5 MHz/<br>88,7 MHz/88,9 MHz/<br>89,1 MHz/89,3 MHz/<br>89,5 MHz/89,7 MHz/<br>89,9 MHz (umschaltbar) |
| Eingänge/Ausgänge | Anschluss für Kabelfernbedienung (8-polig)<br>HF-Signalausgang (UKW)<br>Stromanschluss (3-polig) |
| Stromentnahme | 800 mA (bei Wiedergabe)<br>800 mA (beim Einziehen und Auswerfen der CD) |
| Betriebstemperatur | –10 °C bis +55 °C |
| Abmessungen | ca. 262 × 90 × 185 mm (B/H/T) |
| Gewicht | ca. 2,1 kg |

## Relaiskästchen

| | |
|---|---|
| Ein-/Ausgang | Antenneneingangsanschluss<br>Antennenausgangskabel<br>Eingangskabel für CD-Wechsler |
| Abmessungen | ca. 40 × 40 × 27 mm (B/H/T) |
| Gewicht | ca. 140 g |

## Kabelfernbedienung (RM-X82RF)

| | |
|---|---|
| Abmessungen | ca. 122 × 36,5 × 15,5 mm (B/H/T) |
| Gewicht | ca. 255 g |

## Allgemeines

| | |
|---|---|
| Stromversorgung | Autobatterie mit 12 V Gleichstrom (negative Erdung) |
| Mitgeliefertes Zubehör | CD-Magazin (1)<br>Montageteile und Anschlusszubehör (1 Satz) |
| Sonderzubehör | CD-Magazin XA-250 |

*Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.*

# Störungsbehebung

Anhand der folgenden Checkliste zur Störungsbehebung können Sie die meisten Probleme, die möglicherweise an dem Gerät auftreten, selbst beheben.
Bevor Sie die folgende Checkliste durchgehen, lesen Sie bitte die Anschluss- und Bedienungsanweisungen.

## Allgemeines

| Problem | Ursache/Abhilfe |
|---|---|
| **Das Gerät funktioniert nicht.** | • Am eingebauten Mikroprozessor ist eine Fehlfunktion aufgetreten.<br>**→ Drücken Sie die Rücksetztaste des CD-Wechslers.**<br>• Die Verbindungskabel sind nicht richtig angeschlossen. |
| **Tonsprünge treten auf.** | • Der CD-Wechsler ist an einem instabilen Ort installiert.<br>**→ Installieren Sie ihn an einem stabilen Ort erneut.**<br>• Die CD ist verschmutzt oder defekt.<br>**→ Reinigen Sie die CD oder wechseln Sie sie aus.** |
| **Das CD-Magazin ist nicht im CD-Wechsler eingerastet.** | Nehmen Sie das CD-Magazin heraus, drücken Sie ⏏ und setzen Sie das CD-Magazin wieder so ein, dass es fest einrastet. |

## Fehleranzeigen

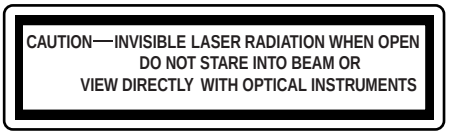
Die folgenden Anzeigen blinken etwa fünf Sekunden im Display.

| Display | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| E-01 | Es ist kein CD-Magazin in den CD-Wechsler eingesetzt. | Legen Sie das CD-Magazin mit CDs in den CD-Wechsler ein. |
| E-02 | Es ist keine CD in das Magazin eingesetzt. | Nehmen Sie das CD-Magazin heraus und legen Sie CDs ein. |
| E-04 | Die CD ist verschmutzt. | Reinigen Sie die CD. |
| | Die CD wurde falsch herum eingelegt. | Legen Sie die CD richtig ein. |
| E-99 | Der CD-Wechsler kann wegen einer Störung nicht bedient werden. | Drücken Sie die Rücksetztaste des CD-Wechslers. |

Wenn sich das Problem mit den oben genannten Abhilfemaßnahmen nicht beheben lässt, wenden Sie sich an den nächsten Sony-Händler.

# Voorzorgsmaatregelen

Het etiket met de vermelding CLASS 1 LASER PRODUCT bevindt zich achteraan op het toestel.




Dit etiket bevindt zich op het chassis van de aandrijfeenheid.

# Welkom!

Vriendelijk dank voor de aanschaf van deze Sony CD-wisselaar. Deze combinatie biedt de voordelen van een wisselaar en geluid van CD-kwaliteit.

De CDX-454RF is een CD-wisselaarsysteem bestaande uit een afstandsbediening, een relaiskast en een CD-wisselaar. De CD-wisselaar zet audiosignalen om in RF (radiofrequentie) signalen zodat die kunnen worden ontvangen door de bestaande FM tuner van uw autoradio. Zo kunt u CD's afspelen in de auto, ook al is uw car audiosysteem niet uitgerust met ingangen voor een CD-speler.

- Compacte en plaatsbesparende CD-wisselaar die verticaal, horizontaal, hangend of schuin kan worden gemonteerd in de auto.
- Meegeleverde afstandsbediening waarmee u de CD-wisselaar kunt bedienen die in de bagageruimte van de auto is geïnstalleerd.
- **Functie voor herhaaldelijk afspelen** om een track of een disc herhaaldelijk af te spelen.
- **Functie voor willekeurig afspelen** om tracks op een disc of alle discs in willekeurige volgorde af te spelen.
- **D-BASS functie** voor een dynamische versterking van de lage tonen.

# Inhoudsopgave

## Aan de slag

Het toestel opnieuw instellen ..... 4
De CD-wisselaar klaarmaken voor gebruik ..... 4
Veranderen van de zendfrequentie ..... 5

## CD-wisselaar

CD's beluisteren ..... 6
Tracks weergeven in willekeurige volgorde
— Shuffle Play ..... 7
Tracks herhaald weergeven
— Repeat Play ..... 7
Bass-geluid versterken
— D-bass ..... 7
Veranderen van het uitgangsniveau ..... 8

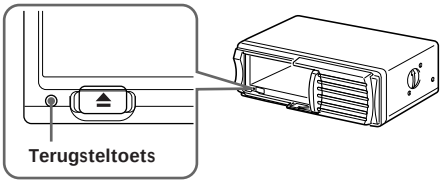
## Aanvullende informatie

Voorzorgsmaatregelen ..... 9
Opmerkingen bij het omgaan met discs ..... 9
Onderhoud ..... 10
Plaats van de bedieningselementen ..... 11
Technische gegevens ..... 12
Verhelpen van storingen ..... 13

# Aan de slag

## Het toestel opnieuw instellen

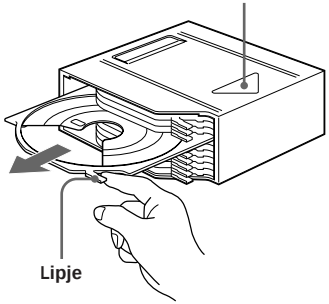
Voor u het systeem de eerste maal in gebruik neemt of na het vervangen van de autobatterij, moet het systeem opnieuw worden ingesteld. Druk hiervoor de terugsteltoets in met een puntig voorwerp zoals bijvoorbeeld een balpen of dergelijke.



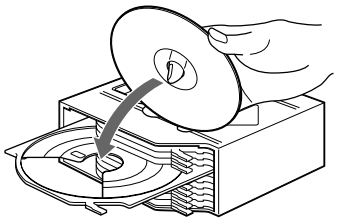

## De CD-wisselaar klaarmaken voor gebruik

**1**

**Met de kant met de pijl naar boven**

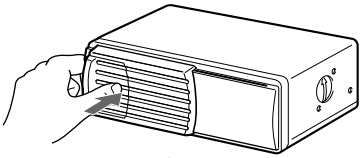



**De kant met het label naar boven**

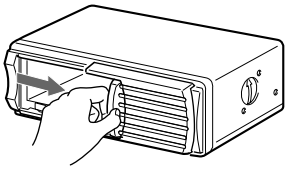


**10 discs, één per uitsparing**

**2** **Druk hierop om de deur te ontgrendelen.**



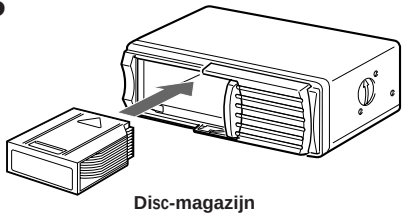
**Schuif deze open.**



***Opmerking***

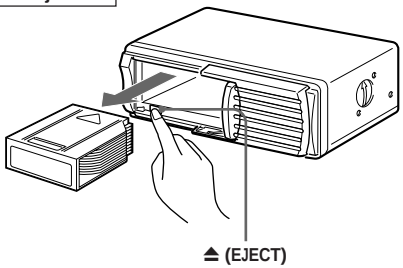
*Steek uw hand niet in de CD-wisselaar om verwondingen te voorkomen.*

**3**

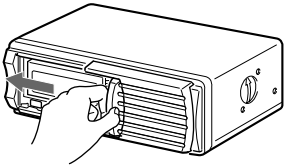


**Disc-magazijn**

**Verwijderen**




**4**



**Gebruik het meegeleverde disc-magazijn of het disc-magazijn XA-250. Het disc-magazijn XA-10B/XA-350 kan niet met dit toestel worden gebruikt. Het gebruik van een ander disc-magazijn kan defecten veroorzaken.**

***Opmerking***
*U kunt geen CD's van 8 cm afspelen.*

**Als het disc-magazijn niet soepel op zijn plaats vastklikt**
Verwijder dan het disc-magazijn, druk op de ⏏ toets en breng vervolgens het disc-magazijn opnieuw in.

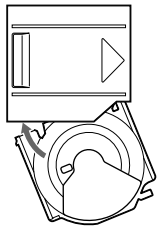
**Het apparaat gebruiken met de deur volledig gesloten**
Als u dit verzuimt, kunnen er kleine voorwerpen of stof in het apparaat terechtkomen, met als gevolg vervuiling of beschadiging van de lenzen in de CD-wisselaar.

## Opmerkingen betreffende het disc-magazijn

- Laat het magazijn niet achter op plaatsen waar dit blootgesteld wordt aan hoge temperaturen of vochtigheid, zoals op het dashboard van een auto of op de hoedenplank waar het magazijn in de volle zon staat.
- Steek niet meer dan één disc in een uitsparing, aangezien anders zowel de CD-wisselaar als de discs beschadigd kunnen worden.
- Laat het apparaat niet vallen en stel het niet bloot aan hevige trillingen of schokken.

## Als een disc-houder naar buiten steekt

Normaal steken de disc-houders niet uit het disc-magazijn. Als er toch één uitsteekt, kan die er makkelijk weer worden ingebracht.



**Met de uitsparing in de houder voor u, brengt u de rechterhoek van de houder in de uitsparing en duwt u dan de linkerhoek erin tot u een klik hoort.**

***Opmerking***
*Breng de houder niet op zijn kop of in de verkeerde richting in.*

# Veranderen van de zendfrequentie

Doordat dit toestel CD-geluid verwerkt via een FM tuner, kan de CD-weergave zijn gestoord. Verander in dat geval de frequentie van het gemoduleerde RF-signaal dat door het systeem wordt verstuurd. De oorspronkelijke instelling is 88,3 MHz.

**1 Druk gedurende twee seconden op (SHUF/REP) tot de frequentie verschijnt.**

**2 Druk herhaaldelijk op (DISC+) of (DISC–) om de frequentie te kiezen.**
Bij elke druk op (DISC+) of (DISC–) verandert de frequentie als volgt:

(DISC–) :
88,3 MHz → 89,9 MHz → 89,7 MHz → 89,5 MHz → 89,3 MHz → 89,1 MHz → 88,9 MHz → 88,7 MHz → 88,5 MHz → 88,3 MHz

(DISC+) :
88,3 MHz → 88,5 MHz → 88,7 MHz → 88,9 MHz → 89,1 MHz → 89,3 MHz → 89,5 MHz → 89,7 MHz → 89,9 MHz → 88,3 MHz

**3 Druk twee seconden op (SHUF/REP).**

***Opmerkingen***
- *Als u de zendfrequentie van het toestel wijzigt, moet u de FM tuner afstemmen op de nieuwe frequentie.*
- *Als het apparaat is uitgeschakeld, moet u op ▶II op de afstandsbediening drukken voordat u de frequentie wijzigt.*

# CD-wisselaar

## CD's beluisteren

**1** **Schakel de FM-tuner van uw autoradio in.**

**2** **Stem af op de gekozen zendfrequentie* met de FM tuner van uw car audiosysteem.**

** De frequentie van het toestel is af fabriek ingesteld op 88,3 MHz.*

U kunt de frequentie wijzigen. (Zie "Veranderen van de zendfrequentie", op pagina 5.)

**3** **Druk op ►II.**
De CD wordt weergegeven.

**4** **Stel het volume in met de volumeregelaar van de versterker.**
Alle tracks vanaf het begin worden weergegeven.

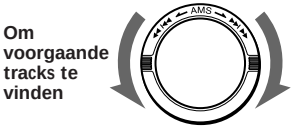
### Afspelen van de CD stoppen

**Druk op OFF.**

***Opmerkingen***
- *Als het afspelen van de CD wordt beëindigd, kunt u enige ruis horen uit de luidsprekers. Om dit te voorkomen, draait u het volume laag voordat u het afspelen van de CD beëindigt.*
- *Als u het contact van de auto uitzet zonder het afspelen van de CD te beëindigen, zal zodra u het contact weer inschakelt het afspelen van de CD automatisch worden hervat vanaf het punt van onderbreking.*

### Een bepaalde track vinden — Automatic Music Sensor (AMS)

**Druk tijdens de weergave eenmaal op een kant van AMS voor elke track die u wilt overslaan.**

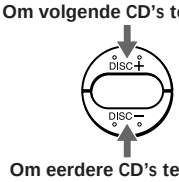



### Een bepaalde passage in een track vinden — Manual Search

**Houd tijdens het afspelen van een CD een kant van AMS ingedrukt. Laat de knop los wanneer u het gewenste punt hebt gevonden.**

### Een bepaalde CD vinden — Disc Select

**Druk tijdens afspelen eenmaal op DISC+ of DISC– voor elke CD die u wilt overslaan.**




### Naar de radio of een cassette luisteren

Beëindig eerst het afspelen van de CD, voordat u naar de radio of een cassette gaat luisteren.

***Opmerking***
*Als u het afspelen van de CD niet beëindigt, kan er enige storing van de radio-ontvangst optreden.*

# Tracks weergeven in willekeurige volgorde

**— Shuffle Play**

U hebt de keuze uit:
- SHUF1 om de tracks van de huidige CD in willekeurige volgorde af te spelen.
- SHUF2 om alle CD's in willekeurige volgorde af te spelen.

**Druk herhaaldelijk op (SHUF/REP) tot de gewenste instelling verschijnt (SHUF 1 of SHUF 2).**
Willekeurige weergave begint na vijf seconden.

Bij elke druk op (SHUF/REP) verandert de weergave als volgt:

→ SHUF 1 → SHUF 2 → REP 1 → REP 2 →
Annuleren (SHUF off) ←

Om terug te keren naar de normale weergavestand, drukt u herhaaldelijk op (SHUF/REP) tot "SHUF" of "REP" verdwijnt.

# Tracks herhaald weergeven

**— Repeat Play**

U hebt de keuze uit:
- REP 1 om de track te herhalen.
- REP 2 om de CD te herhalen.

**Druk herhaaldelijk op (SHUF/REP) tot de gewenste instelling verschijnt (REP 1 of REP 2).**
Herhaalde weergave begint na vijf seconden.

Bij elke druk op (SHUF/REP) verandert de weergave als volgt:

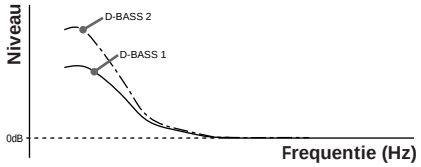
→ SHUF 1 → SHUF 2 → REP 1 → REP 2 →
Annuleren (REP off) ←

Om terug te keren naar de normale weergavestand, drukt u herhaaldelijk op (SHUF/REP) tot "REP" of "SHUF" verdwijnt.

# Bass-geluid versterken

**— D-bass**

U kunt genieten van krachtig bass-geluid. D-bass versterkt laagfrequente signalen. Lage tonen worden geaccentueerd terwijl het stemvolume behouden blijft. Bass-geluid kan makkelijk worden geaccentueerd en geregeld met de D-BASS knop.




## De bass-curve regelen

**Druk herhaaldelijk op (D-BASS) om de gewenste bass-curve te kiezen.**
Hoe hoger het D-BASS nummer, hoe sterker het effect.

→ D-BASS 1 → D-BASS 2 →
Annuleren (D-BASS uit) ←

***Opmerkingen***
- *Als u het uitgangsniveau instelt rond 4 of 5 tijdens gebruik van de D-bass functie, zal de extra hoeveelheid late tonen worden verminderd, om vervorming te voorkomen; dit is geen fout in de werking.*
  *Stel de geluidssterkte naar wens in met de volumeknop van uw autoradio.*
- *Bij keuze van D-BASS 2 kan er wel eens vervorming optreden, afhankelijk van de weergegeven CD.*
  *Kies in dat geval de gewone D-BASS of verminder het uitgangsniveau.*

# Veranderen van het uitgangsniveau

U kunt het uitgangsniveau van het toestel regelen. Normaal wordt het toestel gebruikt met het oorspronkelijk ingestelde niveau. Verander het indien nodig.

**1 Druk twee seconden op SHUF/REP.**

**2 Druk even op SHUF/REP.**

**Fabrieksinstelling**

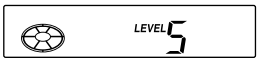
**3 Druk herhaaldelijk op DISC+ of DISC– om het uitgangsniveau te kiezen.**

**Het uitgangsniveau verlagen**

DISC– : ➡

**Het uitgangsniveau verhogen**

DISC+ : ➡




**4 Druk twee seconden op SHUF/REP.**

***Opmerking***

*Wanneer u niveau 4 of 5 kiest, kan het CD-weergavegeluid zijn vervormd of kan er ruis hoorbaar zijn. Kies in dat geval een lager uitgangsniveau en zet het volume van uw car audiosysteem lager.*

# Aanvullende informatie

## Voorzorgsmaatregelen

- Dit toestel kan niet werken met een car audiosysteem zonder FM tuner.
- In een auto die in de volle zon geparkeerd stond, kan de temperatuur hoog oplopen. Laat het toestel dan eerst afkoelen alvorens het in gebruik te nemen.
- Controleer de aansluitingen als het toestel niet functioneert. Controleer de zekering als de aansluitingen in orde zijn.
- Installeer de CD-wisselaar en afstandsbediening niet op plaatsen waar deze:
  - — onderhevig zijn aan temperaturen boven de 55°C;
  - — steeds blootgesteld worden aan direct zonlicht;
  - — te dicht bij een warmtebron komen (zoals een autoverwarming);
  - — nat kunnen worden, door regen, vocht of opspattend water;
  - — in contact komen met veel stof of vuil;
  - — onderhevig zijn aan sterke trillingen of schokken.

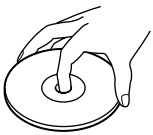
Mocht u vragen hebben, of problemen met de bediening van het apparaat, die in deze gebruiksaanwijzing niet aan de orde komen, aarzel dan niet contact op te nemen met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

## Opmerkingen bij het omgaan met discs

Bij het afspelen van een vuile of beschadigde disc kan het geluid regelmatig wegvallen. Voor het verzekeren van een goede geluidsweergave dient u als volgt met discs om te gaan.

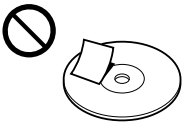
Pak een compact disc altijd bij de rand vast, houd hem proper en raak het oppervlak (behalve het label) niet aan.

Zo



Plak geen papier of plakband op een compact disc.

Niet zo

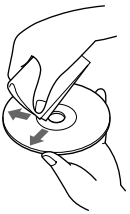


Bewaar uw discs in hun doosje of disc-magazijn wanneer u ze niet gebruikt. Stel compact discs niet bloot aan direct zonlicht of warmeluchtkanalen. Laat ze niet liggen in een geparkeerde auto in de volle zon, aangezien de temperatuur hierin bijzonder hoog kan oplopen.

Niet zo

Veeg een compact disc voor het afspelen schoon, bij voorkeur met het los verkrijgbare speciale reinigingsdoekje. Veeg licht over het oppervlak van de compact disc, van het midden naar de rand.

Zo



Gebruik voor het reinigen geen oplosmiddelen als benzine of thinner, noch de in de handel verkrijgbare vloeistoffen of antistatische spray voor het reinigen van konventionele grammofoonplaten.

Discs met speciale vormen (hartvormige discs, achthoekige discs enz.) kunnen niet met dit toestel worden afgespeeld. Indien u dat toch doet, kan het toestel worden beschadigd. Gebruik geen dergelijke discs.

vervolgd op volgende pagina →

### Opmerkingen bij discs

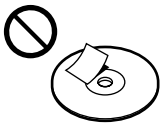
Indien u de discs behandelt zoals hieronder beschreven, kunnen kleverige resten de disc doen stoppen waardoor het toestel defect of uw discs beschadigd kunnen raken.

Gebruik geen gebruikte of gehuurde CD's met kleverig oppervlak (bijvoorbeeld afkomstig van stickers of inkt of lijm die van onder de stickers komt).

**Lijmresten.**
**Kleverige inkt.**

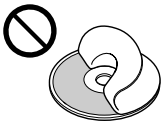
Gebruik geen gehuurde CD's met oude labels die loskomen.

**Stickers die loskomen laten kleverige resten achter.**



Gebruik geen discs waarop labels of stickers zijn gekleefd.

**Vastgekleefde labels.**



**Gebruik geen discs waarop labels of stickers zijn geplakt.**
Als u toch dergelijke discs gebruikt, kan dit leiden tot:
— niet uitwerpen van een disc (doordat een sticker losraakt en het uitwerpmechanisme blokkeert);
— niet correct lezen van audiogegevens (zoals verspringen tijdens het afspelen of niet afspelen) doordat de sticker onder invloed van de warmte krimpt en de disc kromtrekt;
— beschadiging van andere discs in een discmagazijn.

### Opmerkingen bij CD-R/CD-RW discs

**Audio CD-R's (opneembare CD's) kunnen met dit toestel worden afgespeeld.**

Audio CD-R's zijn te herkennen aan dit merkteken.

Dit merkteken geeft aan dat een disc niet geschikt is voor audiotoepassingen.

**Sommige CD-R's (afhankelijk van de opname-apparatuur of de staat van de disc) kunnen niet met dit toestel worden afgespeeld.**

**U kunt geen CD-R afspelen die niet is gefinaliseerd*.**
**U kunt geen CD-RW's (herschrijfbare CD's) afspelen.**

** Proces dat nodig is om een opgenomen CD-R disc af te spelen met een CD-speler.*

### Betreffende kondensvocht

Op een regenachtige dag of bij gebruik in een vochtige omgeving kan op de lenzen in het apparaat vocht uit de lucht kondenseren. Kondensvocht op de lenzen kan de werking van het apparaat belemmeren. Als dit zich voordoet, **verwijder dan het disc-magazijn en laat het apparaat ongeveer een uur ongebruikt staan, tot al het kondensvocht verdampt is.**

## Onderhoud

### Zekeringen vervangen

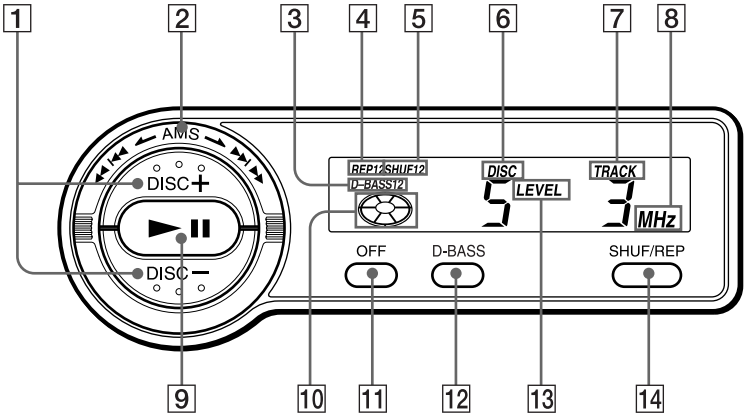
Als een zekering doorbrandt, controleert u de verbindingen van de voedingsspanning, en vervangt u de zekering. Als de zekering na vervanging nogmaals doorbrandt, kan er sprake zijn van een defect in het apparaat. In een dergelijk geval neemt u contact op met uw Sony-leverancier.

### Waarschuwing

Gebruik een zekering van de aangegeven waarde.
Zekeringen van een te hoge waarde kunnen ernstige schade tot gevolg hebben.

# Plaats van de bedieningselementen

***Afstandsbediening (RM-X82RF)***




Zie de aangegeven bladzijden voor meer informatie.

1 **DISC (disc-keuze) toetsen 5, 6, 8**

2 **AMS (Automatic Music Sensor/ handmatig zoeken) regelaar 6**

3 **D-BASS indicatie 7**

4 **Aanduiding voor herhaaldelijk afspelen (REP)**

5 **Aanduiding voor willekeurig afspelen (SHUF)**

6 **Discnummer-aanduiding (DISC)**
Het aangegeven disc-nummer komt overeen met het disc-nummer in het disc-magazijn.

7 **Tracknummer-aanduiding (TRACK)**

8 **MHz (frequentie) indicatie**

9 **Weergave/pauzetoets (►II) 5, 6**
Door in te drukken tijdens CD-weergave, wordt die tijdelijk onderbroken. Door nogmaals in te drukken, wordt de weergave hervat.

10 **Weergave/pauze indicatie**
Draait tijdens CD-weergave en knippert wanneer de pauzetoets wordt ingedrukt.

11 **Uitschakeltoets (OFF) 6**

12 **D-BASS toets 7**

13 **LEVEL (uitgangsniveau) indicatie**

14 **SHUF/REP (willekeurige weergave/ herhaalde weergave) toets 5, 7, 8**

# Technische gegevens

## CD-wisselaar (CDX-454RF)

| | |
|---|---|
| Afspeelsysteem | Compact disc digitaal audiosysteem |
| Zendfrequentie | 88,3 MHz/88,5 MHz/88,7 MHz/88,9 MHz/89,1 MHz/89,3 MHz/89,5 MHz/89,7 MHz/89,9 MHz (instelbaar) |
| Ingangs-/uitgangsaansluitingen | |
| | Afstandsbediening (8-polig) |
| | RF-signaal (FM) |
| | Voeding (3-polig) |
| Stroomverbruik | 800 mA (bij weergave) |
| | 800 mA (tijdens laden of uitwerpen van de disc) |
| Bedrijfstemperatuu | –10°C - +55°C |
| Afmetingen | Ca. 262 × 90 × 185 mm (b/h/d) |
| Gewicht | Ca. 2,1 kg |

## Relaiskast

| | |
|---|---|
| Ingang/uitgang | Antenne-ingang |
| | Antenne-uitgang |
| | CD-wisselaaringang |
| Afmetingen | Ca. 40 × 40 × 27 mm (b/h/d) |
| Gewicht | Ca. 140 g |

## Afstandsbediening (RM-X82RF)

| | |
|---|---|
| Afmetingen | Ca. 122 × 36,5 × 15,5 mm (b/h/d) |
| Gewicht | Ca. 255 g |

## Algemeen

| | |
|---|---|
| Stroomvereisten | 12 V DC accu (negatieve aarde) |
| Bijgeleverd toebehoren | Disc-magazijn (1) |
| | Montagemateriaal (1 set) |
| Los verkrijgbaar toebehoren | |
| | Disc-magazijn XA-250 |

*Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder voorafgaande kennisgeving.*

# Verhelpen van storingen

Aan de hand van de onderstaande checklist kunt u de meest problemen met het toestel zelf oplossen.
Controleer eerst echter of alle aansluitingen op de juiste wijze werden gemaakt en of er bij de bediening van het apparaat geen vergissingen zijn gemaakt.

## Algemeen

| Probleem | Oorzaak/Oplossing |
|---|---|
| **Het toestel werkt niet.** | • Er is iets mis met de ingebouwde microprocessor.<br>**→ Druk op de terugsteltoets van de CD-wisselaar.**<br>• De aansluitsnoeren zijn niet op de juiste wijze aangesloten. |
| **Het geluid stottert of springt over.** | • De CD-wisselaar is op een niet-stabiele plaats geïnstalleerd.<br>**→ Monteer de CD-wisselaar op een betere plaats.**<br>• De CD is vuil of defect.<br>**→ Reinigen of vervangen.** |
| **Het disc-magazijn zit niet naar behoren in de wisselaar.** | Haal het disc-magazijn uit met de ⏏ toets en breng het weer in zodat het stevig vastzit. |

## Foutmeldingen

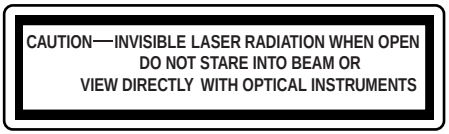
De onderstaande foutmeldingen zullen 5 seconden lang in het uitleesvenster knipperen.

| Foutmelding | Oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| E-01 | Het disc-magazijn is niet in de CD-wisselaar geplaatst. | Breng het disc-magazijn met CD's in de CD-wisselaar. |
| E-02 | Er zijn geen discs in het disc-magzijn geplaatst. | Haal het magazijn uit en breng CD's in. |
| E-04 | De CD is vuil. | Maak de CD schoon. |
| | De CD is omgekeerd ingebracht. | Breng de CD correct in. |
| E-99 | De CD-wisselaar kan niet bediend worden door een inwendig probleem. | Druk op de terugsteltoets van de CD-wisselaar. |

Als de bovenstaande oplossingen geen verandering in het probleem brengen, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony dealer.

## Precauções

A identificação CLASS 1 LASER PRODUCT está localizada na parte exterior traseira.




Esta etiqueta está localizada no chassis interno da unidade de accionamento.

## Bem-vindo!

Obrigado por ter adquirido o sistema de permutador de CD da Sony. Este aparelho permite-lhe ouvir CDs no permutador.

O CDX-454RF é um sistema de permutador de CD constituído por um telecomando com fios, uma caixa de relé e o permutador de CD. O permutador de CD modula o sinal de áudio para sinal RF (Frequência de rádio) para que este possa ser recebido pelo sintonizador de FM do autorádio. Deste modo, pode reproduzir CDs no autorádio mesmo que este não possua terminais de entrada para leitor de CDs.

- Permutador de CD compacto e ergonómico para instalação vertical, horizontal ou inclinada no automóvel.
- O telecomando com fios fornecido permite controlar o permutador de CD instalado na mala do automóvel.
- **Função de reprodução repetitiva** que permite reproduzir uma faixa ou um disco repetidamente.
- **Função de reprodução aleatória** que permite reproduzir as faixas de um disco ou de todos os discos por ordem aleatória.
- **Função D-BASS** para reforço de graves dinâmico.

# Índice

## Como começar

Reinicializar o aparelho ..... 4
Preparar o permutador de CD ..... 4
Alterar a frequência de transmissão ..... 5

## Permutador de CD

Reprodução de um CD ..... 6
Reproduzir faixas por ordem aleatória
— Reprodução aleatória ..... 7
Repetir a reprodução das faixas
— Reprodução repetitiva ..... 7
Intensificar o som dos graves
— D-bass ..... 7
Alterar o nível de saída ..... 8

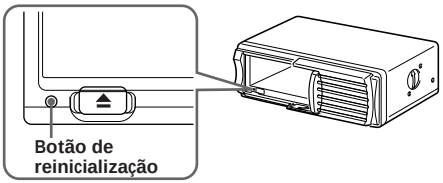
## Informações adicionais

Precauções ..... 9
Notas sobre o manuseamento de discos ..... 9
Manutenção ..... 10
Localização dos comandos ..... 11
Especificações ..... 12
Guia de resolução de problemas ..... 13

# Como começar

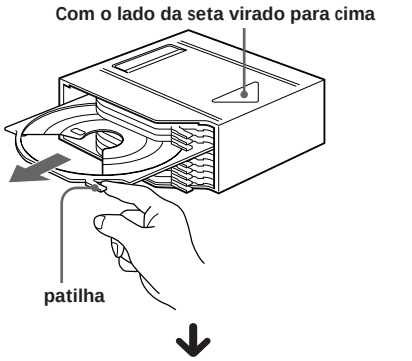
## Reinicializar o aparelho

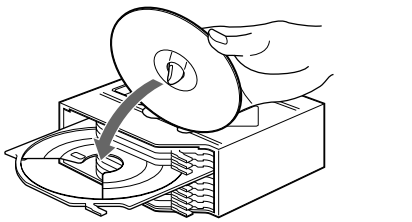
Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez ou depois de substituir a bateria do automóvel, é necessário reinicializar o aparelho.
Carregue no botão de reinicialização com um objecto pontiagudo como, por exemplo, uma esferográfica, etc.



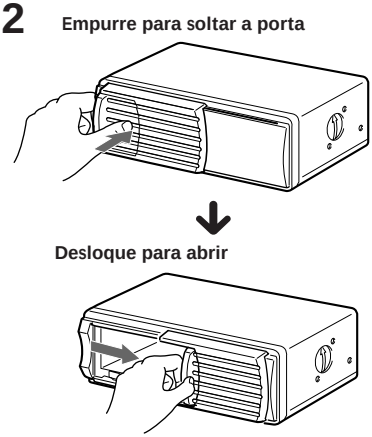

## Preparar o permutador de CD

**1**



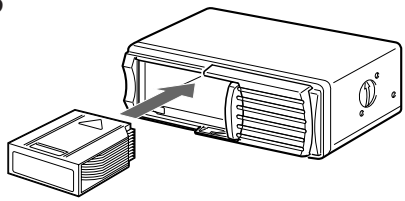




**2**

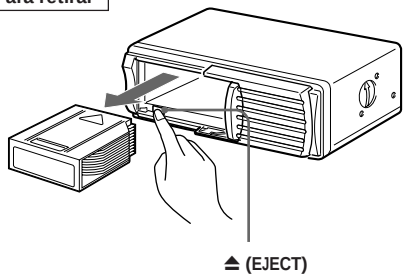



***Nota***
*Para evitar ferimentos, não introduza a mão no permutador de CD.*

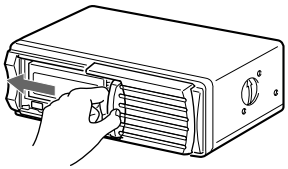
**3**




**Para retirar**




**4**



**Utilize o carregador de discos fornecido ou o carregador XA-250. Não pode utilizar o carregador de discos XA-10B/XA-350 com este aparelho. Se utilizar outro carregador de CD qualquer, pode provocar uma avaria.**

***Nota***
*Não pode reproduzir CDs de 8 cm.*

**Se o carregador de CD não fechar correctamente**
Retire o carregador. Em seguida, carregue ⏏, e volte a colocá-lo.

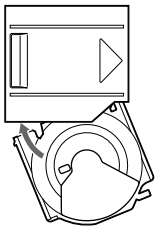
**Utilize aparelho com a porta completamente fechada**
Se não o fizer, podem cair objectos estranhos para dentro do aparelho e sujar as lentes do permutador de CD.

## Notas sobre o carregador de CD

- Não deixe o carregador de CD em locais expostos a temperaturas elevadas ou em zonas muito húmidas, tais como o tablier ou a janela traseira do automóvel onde o carregador de CD ficaria exposto à incidência directa dos raios solares.
- Não coloque mais do que um disco de cada vez num tabuleiro. Caso contrário, o permutador e os discos podem ficar danificados.
- Não deixe cair o carregador de CD nem o submeta a choques violentos.

## Se o tabuleiro sair do carregador

Normalmente, os tabuleiros não saem do carregador de CD. No entanto, se forem puxados para fora do carregador de CD, é fácil voltar a introduzi-los.



**Com a parte recortada do tabuleiro virada para si, introduza o canto direito do tabuleiro na ranhura e depois empurre o canto esquerdo para dentro até ouvir um estalido.**

***Nota***
*Não introduza o tabuleiro ao contrário ou na direcção errada.*

# Alterar a frequência de transmissão

Como este aparelho processa o som de reprodução do CD a partir de um sintonizador FM, podem ocorrer interferências durante a reprodução do CD. Neste caso, altere a modulação de frequência do sinal RF transmitido pelo aparelho. A regulação inicial é de 88,3 MHz.

**1 Carregue em (SHUF/REP) durante dois segundos até aparecer a frequência.**

**2 Carregue várias vezes em (DISC+) ou em (DISC–) para seleccionar a frequência.**
Sempre que carregar em (DISC+) ou em (DISC–), a frequência altera-se da seguinte forma:

(DISC–) :
88,3 MHz → 89,9 MHz → 89,7 MHz → 89,5 MHz → 89,3 MHz → 89,1 MHz → 88,9 MHz → 88,7 MHz → 88,5 MHz → 88,3 MHz

(DISC+) :
88,3 MHz → 88,5 MHz → 88,7 MHz → 88,9 MHz → 89,1 MHz → 89,3 MHz → 89,5 MHz → 89,7 MHz → 89,9 MHz → 88,3 MHz

**3 Carregue em (SHUF/REP) durante dois segundos.**

***Nota***
- *Quando mudar a frequência de transmissão no aparelho, não se esqueça de regular o sintonizador FM para a frequência que acabou de seleccionar.*
- *Se o aparelho estiver desligado, carregue em ▶II no telecomando com fios antes de alterar a frequência.*

# Permutador de CD

## Reprodução de um CD

**1** **Ligue o sintonizador FM do autorádio.**

**2** **Sintonize a frequência* de transmissão seleccionada através do sintonizador FM do autorádio.**

** A frequência do aparelho vem programada de fábrica para 88,3 MHz.*

Pode alterar a frequência. (Consulte «Alterar a frequência de transmissão» na página 5.)

**3** **Carregue em ►II.**
A reprodução do CD inicia-se.

**4** **Regule o volume com o controlo de volume do Programação.**
São reproduzidas todas as faixas desde o início.

### Parar a reprodução do CD

**Carregue em (OFF).**

***Notas***

- *Depois de parar a reprodução do CD, pode ouvir barulho proveniente dos altifalantes. Para evitar que isto aconteça, antes de parar a reprodução do CD, baixe o volume do som.*
- *Se desligar a ignição do automóvel sem parar a reprodução do CD, o aparelho retoma automaticamente a reprodução do CD no ponto em que foi interrompida, quando voltar a ligar a ignição.*

### Localizar uma faixa específica — Sensor automático de música (AMS)

**Durante a reprodução do CD, carregue uma vez num dos lados de (AMS) para cada faixa que pretende saltar.**

**Para localizar as faixas anteriores**

**Para localizar as faixas seguintes**

### Localizar um ponto específico de uma faixa — Pesquisa manual

**Durante a reprodução do CD, carregue sem soltar num dos lados de (AMS). Solte quando localizar o ponto desejado.**

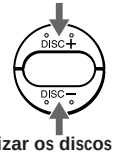
**Para procurar para trás**

**Para procurar para a frente**

### Localizar um disco específico — Seleccionar disco

**Durante a reprodução do CD, carregue em (DISC+) ou (DISC–) o número de vezes correspondente ao número de discos que pretender saltar.**

**Para localizar os discos seguintes**




**Para localizar os discos anteriores**

### Ouvir o rádio ou uma cassete

Verifique se parou a reprodução do CD antes de começar a ouvir o rádio ou uma cassete.

***Nota***

*Não se esqueça de parar a reprodução do CD pois, se não o fizer, pode provocar interferências na recepção de estações de rádio.*

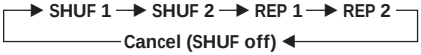
# Reproduzir faixas por ordem aleatória

**— Reprodução aleatória**

Pode seleccionar:
- SHUF 1 para reproduzir as faixas de um disco por ordem aleatória.
- SHUF 2 para reproduzir todos os discos por ordem aleatória.

**Carregue várias vezes em (SHUF/REP) até aparecer a indicação desejada (SHUF 1 ou SHUF 2).**
A reprodução aleatória inicia-se passados cinco segundos.

Sempre que carregar em (SHUF/REP), o visor muda da seguinte maneira:




Para voltar ao modo de reprodução normal, carregue várias vezes em (SHUF/REP) até que a indicação "SHUF" ou "REP" desapareça.

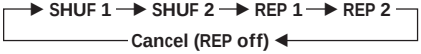
# Repetir a reprodução das faixas

**— Reprodução repetitiva**

Pode seleccionar:
- REP 1 para repetir a faixa.
- REP 2 para repetir o disco.

**Carregue várias vezes em (SHUF/REP) até aparecer a indicação desejada (REP 1 ou REP 2).**
A reprodução repetitiva inicia-se passados cinco segundos.

Sempre que carregar em (SHUF/REP), o visor muda da seguinte maneira:

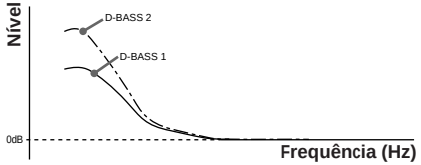



Para voltar ao modo de reprodução normal, carregue várias vezes em (SHUF/REP) até que a indicação "REP" ou "SHUF" desapareça.

# Intensificar o som dos graves

**— D-bass**

Esta função permite obter graves potentes e de excelente qualidade. A função D-bass intensifica o sinal das baixas frequências. Pode ouvir os graves com maior nitidez mesmo sem alterar o volume das vozes. Utilize o botão D-BASS para realçar e ajustar o som dos graves com facilidade.




## Regular a curva dos graves

**Carregue várias vezes em (D-BASS) para seleccionar a curva dos graves desejada.**
Quanto menor for o número de D-BASS menor é o efeito.

***Notas***
- *Se alterar o nível de saída de 4 para 5 quando estiver a utilizar a função D-bass, o valor da intensificação dos graves diminui para evitar distorções no som; no entanto, isso não é sinal de avaria.*
  *Regule o volume no autorádio.*
- *Se seleccionar D-BASS 2, pode provocar distorções no som dependendo do tipo de CD. Se isto acontecer, seleccione D-BASS ou reduza o nível de saída do som.*

# Alterar o nível de saída

Pode seleccionar o nível de saída do aparelho. Normalmente, o aparelho é utilizado com o nível de saída original; no entanto, pode alterar o nível de saída se for necessário.

**1 Carregue em (SHUF/REP) durante dois segundos.**

**2 Carregue levemente em (SHUF/REP).**

**Programação inicial**

**3 Carregue várias vezes em (DISC+) ou em (DISC–) para seleccionar o nível de saída.**

**Para diminuir o nível de saída**

(DISC–) : ➡

**Para aumentar o nível de saída**

(DISC+) : ➡

**4 Carregue em (SHUF/REP) durante dois segundos.**

***Nota***

*Quando seleccionar o nível 4 ou 5, o som de reprodução do CD pode sofrer distorções ou interferências. Neste caso, seleccione um nível de saída inferior no aparelho e baixe o volume global no autorádio.*

# Informações adicionais

## Precauções

- Este aparelho não pode ser utilizado com um autorádio sem sintonizador FM.
- Se tiver estacionado o automóvel ao sol, a temperatura no seu interior sobe consideravelmente, pelo que deve deixar o aparelho arrefecer antes de o ligar.
- Se o aparelho não estiver a receber corrente, verifique as ligações. Se estiverem correctas, verifique o fusível.
- Evite instalar o permutador de CD e o telecomando com fios nos seguintes locais:
  - — expostos a temperaturas superiores a 55°C.
  - — expostos à incidência directa dos raios solares.
  - — próximos de fontes de calor (tais como aquecedores).
  - — expostos à chuva ou à humidade.
  - — expostos a poeiras ou sujidade excessivas.
  - — expostos a vibrações excessivas.

Se tiver dúvidas ou problemas relativos ao aparelho que não estejam abrangidos neste manual, consulte o agente Sony.

## Notas sobre o manuseamento de discos

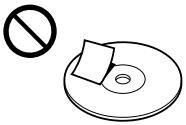
Discos sujos ou defeituosos podem causar perdas de som durante a reprodução. Para obter um som excelente, pegue nos discos como ilustrado a seguir.

Para não sujar o disco, pegue-lhe pelas bordas e não toque no lado que não tem etiqueta.

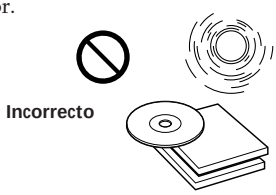
**Correcto**

Não cole papel ou fita adesiva no disco.

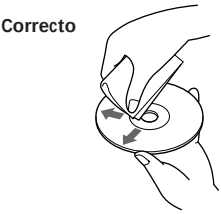
**Incorrecto**



Se não estiverem a ser utilizados, guarde os CDs nas respectivas caixas ou suportes. Não exponha os discos à luz solar directa ou a fontes de calor como condutas de ar quente. Não deixe os discos dentro de um automóvel estacionado ao sol pois pode ocorrer um aumento considerável de temperatura no seu interior.




Antes de iniciar a reprodução, limpe os discos com um pano de limpeza opcional. Limpe o disco no sentido indicado pelas setas.




Não utilize solventes tais como benzina, diluentes, produtos de limpeza disponíveis no mercado ou aerossóis anti-estáticos destinados a discos de gravação analógica.

Não é possível reproduzir CDs com formas especiais (em forma de coração, CDs octogonais, etc.). Se tentar fazê-lo, pode danificar o aparelho. Não utilize esse tipo de CDs.

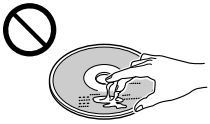
continua na página seguinte →

### Notas sobre os discos

Se utilizar os CDs descritos abaixo, o resíduo pegajoso pode interromper a rotação do CD e provocar uma avaria ou mesmo danificar os CDs.

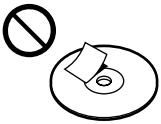
Não utilize CDs em segunda mão ou alugados que tenham um resíduo pegajoso na superfície (por exemplo, restos de etiquetas retiradas ou de tinta ou cola a sair de etiquetas ainda existentes).

**Há resíduos de cola.**
**A tinta está pegajosa.**



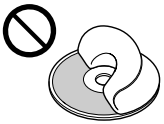
Não utilize CDs alugados com etiquetas velhas já meio descoladas.

**As etiquetas meio descoladas deixam resíduos pegajosos.**



Não utilize CDs com etiquetas ou autocolantes.

**Há etiquetas coladas.**



**Não utilize discos com etiquetas ou autocolantes colados.**
Se o fizer, pode provocar as seguintes avarias:
— Impossibilidade de ejectar um disco (devido à etiqueta ou autocolante estarem a sair e encravarem o mecanismo de ejecção).
— Impossibilidade de ler os dados de áudio correctamente (por exemplo, saltos na reprodução ou ausência de reprodução) devido ao encolhimento de um autocolante ou etiqueta por causa ao calor, provocando a deformação do disco.
— Danificar outros discos que se encontrem no carregador.

### Notas sobre CD-Rs/CD-RWs

**Este aparelho permite reproduzir CD-Rs (CDs graváveis) concebidos para serem utilizados neste aparelho.**

Procure esta marca para saber se o CD-R suporta a gravação de som.

Esta marca indica que o disco não suporta a gravação de som.

**Pode não conseguir ouvir alguns CD-Rs (dependendo do equipamento utilizado para a gravação ou das condições do disco) neste aparelho.**

**Não pode reproduzir um CD-R não finalizado*.**
**Não pode reproduzir CD-RWs (CDs regraváveis).**

** Um processo que é necessário executar para poder reproduzir o disco CD-R que gravou, num leitor de CDs de música.*

### Condensação de humidade

Em dias de chuva ou em zonas muito húmidas, pode ocorrer condensação de humidade nas lentes localizadas no interior do aparelho, fazendo com que não funcione correctamente. Se for o caso, **retire o carregador de discos e aguarde cerca de uma hora até que a humidade se evapore.**

## Manutenção

### Substituição do fusível

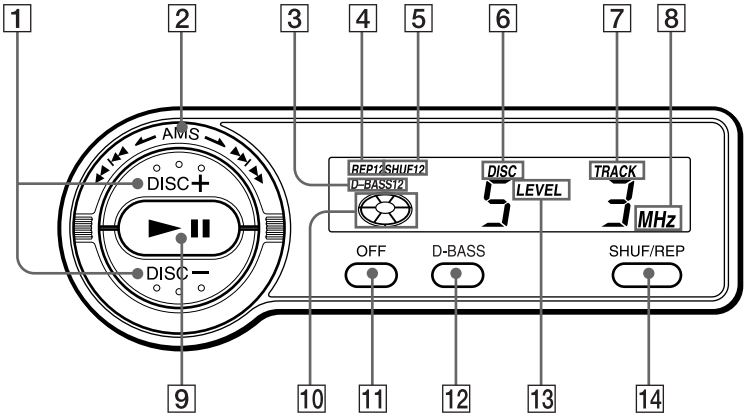
Se o fusível se fundir, verifique a ligação e substitua o fusível. Se o fusível se voltar a fundir, pode haver uma avaria interna. Nesse caso, consulte o agente local da Sony.

### Aviso

Utilize um fusível com a amperagem especificada.
A utilização de um fusível com maior amperagem pode provocar danos graves.

# Localização dos comandos

***Telecomando com fios (RM-X82RF)***




Para mais informações, consulte as páginas.

1 **Teclas DISC (selecção do disco) 5, 6, 8**

2 **Controlo AMS (Sensor automático de música/pesquisa manual) 6**

3 **Indicação D-BASS 7**

4 **Indicação REP (reprodução repetitiva)**

5 **Indicação SHUF (reprodução aleatória)**

6 **Indicação DISC (número do CD)**
O número do disco indicado corresponde ao número do disco do carregador de CD.

7 **Indicação TRACK (número da faixa)**

8 **Indicação em MHz (frequência)**

9 **Tecla ►II (reprodução/pausa) 5, 6**
Se carregar nesta tecla durante a reprodução do CD, o CD entra em modo de pausa. Se carregar novamente, a reprodução do CD continua.

10 **Indicação reprodução/pausa**
Roda durante a reprodução do CD e pisca quando carregar no botão de pausa.

11 **Tecla OFF 6**

12 **Tecla D-BASS 7**

13 **Indicação LEVEL (nível de saída)**

14 **Tecla SHUF/REP (reprodução aleatória/ reprodução repetitiva/regulação do modo de controlo) 5, 7, 8**

# Especificações

## Permutador de CD (CDX-454RF)

| | |
|---|---|
| Sistema | Sistema áudio digital de discos compactos |
| Frequência de transmissão | 88,3 MHz/88,5 MHz/88,7 MHz/88,9 MHz/89,1 MHz/89,3 MHz/89,5 MHz/89,7 MHz/89,9 MHz (comutável) |
| Terminais de entrada/saída | Terminal do telecomando com fios (8 pinos)<br>Saída do sinal RF (FM)<br>Entrada de corrente (3 pinos) |
| Fluxo de corrente | 800 mA (durante a reprodução)<br>800 mA (durante a introdução ou a ejecção de um CD) |
| Temperatura de funcionamento | –10°C a +55°C |
| Dimensões | Aprox. 262 × 90 × 185 mm (l/a/p) |
| Peso | Aprox. 2,1 kg |

## Caixa de relé

| | |
|---|---|
| Entrada/saída | Terminal de entrada da antena<br>Cabo de saída da antena<br>Cabo de entrada do permutador de CD |
| Dimensões | Aprox. 40 × 40 × 27 mm (l/a/p) |
| Peso | Aprox. 140 g |

## Telecomando com fios (RM-X82RF)

| | |
|---|---|
| Dimensões | Aprox. 122 × 36,5 × 15,5 mm (l/a/p) |
| Peso | Aprox. 255 g |

## Generalidades

| | |
|---|---|
| Requisitos de alimentação | Bateria do automóvel 12 V CC (negativo à massa ) |
| Acessórios fornecidos | Carregador de CD (1)<br>Peças para instalação e ligações (1 conjunto) |
| Acessórios opcionais | Carregador de CD XA-250 |

*Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.*

# Guia de resolução de problemas

A lista de verificação abaixo vai ajudá-lo a resolver a maioria dos problemas que podem ocorrer com o aparelho.
Antes de consultar esta lista de verificação, leia os procedimentos relativos à ligação e ao funcionamento do aparelho.

## Generalidades

| Problema | Causa/Solução |
|---|---|
| **O aparelho não funciona.** | • O micro-computador incorporado avariou-se.<br>**→ Carregue no botão de reinicialização do permutador de CD.**<br>• Os cabos de ligação não estão correctamente ligados. |
| **O som oscila.** | • O permutador de CD está instalado numa superfície instável.<br>**→ Volte a instalar o permutador numa superfície estável.**<br>• O CD está sujo ou danificado.<br>**→ Limpe-o ou substitua-o.** |
| **O carregador de CD não está fixo no permutador de CD.** | Retire o carregador de CD, carregue em ⏏ e depois reintroduza-o até ficar devidamente fixo. |

## Mensagens de erros

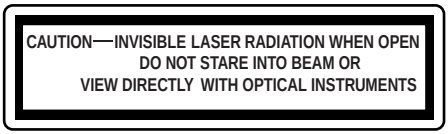
As indicações a seguir piscam durante cerca de cinco segundos.

| Mensagem | Causa | Solução |
|---|---|---|
| E-01 | O carregador de CD não está introduzido no permutador de CD. | Introduza o carregador, com CDs, no permutador. |
| E-02 | O carregador de CD não possui nenhum CD. | Retire o carregador de CD e introduza os CDs. |
| E-04 | O CD está sujo. | Limpe o CD. |
| | O CD foi introduzido ao contrário. | Introduza o CD correctamente. |
| E-99 | O permutador de CD não funciona devido a algum problema. | Carregue no botão de reinicialização do permutador de CD. |

Se as soluções acima descritas não contribuirem para resolver a situação, consulte o seu agente Sony.

## Precauzioni

L'etichetta CLASS 1 LASER PRODUCT è posta nella parte posteriore esterna.




Questa etichetta si trova nel rivestimento interno dell'unità.

## Congratulazioni

Grazie per avere acquistato il sistema cambia CD Sony. Con questo apparecchio è possibile ascoltare CD con il cambia CD.

Il CDX-454RF è un sistema cambia CD dotato di telecomando a fili, scatola a relè e cambia CD. Il cambia CD modula il segnale audio nel segnale RF (frequenza radio) in modo che possa essere ricevuto dal sintonizzatore FM dell'autoradio. È quindi possibile riprodurre CD tramite l'autoradio anche se questo non dispone di terminali di ingresso per lettori CD.

- Cambia CD compatto e sottile con possibilità di installazione verticale, orizzontale, sospesa o inclinata.
- Dotato di telecomando a fili per il controllo del cambia CD installato nel bagagliaio della macchina.
- **Funzione di riproduzione ripetuta** per ascoltare più volte un disco o un brano.
- **Funzione di riproduzione in ordine casuale** per ascoltare i brani di un disco o di tutti i dischi nell'ordine desiderato.
- **Funzione D-BASS** per un'enfatizzazione dinamica dei bassi.

# Indice

## Operazioni preliminari


Reimpostazione dell'apparecchio ..... 4
Preparazione del cambia CD ..... 4
Cambiamento della frequenza di trasmissione ..... 5


## Cambia CD


Ascolto di CD ..... 6
Riproduzione dei brani in ordine casuale — Riproduzione casuale ..... 7
Riproduzione ripetuta dei brani — Riproduzione ripetuta ..... 7
Amplificazione dei bassi — D-bass ..... 7
Cambiamento del livello di uscita ..... 8

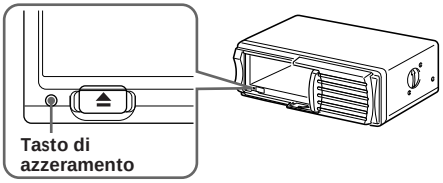

## Informazioni supplementari


Precauzioni ..... 9
Note sulla manipolazione dei dischi ..... 9
Manutenzione ..... 10
Posizione dei comandi ..... 11
Caratteristiche tecniche ..... 12
Guida alla soluzione dei problemi ..... 13

# Operazioni preliminari

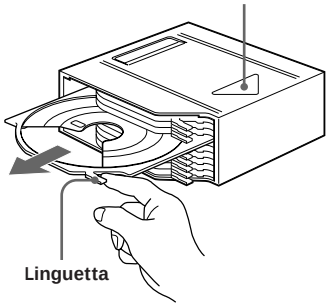
## Reimpostazione dell'apparecchio

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta o dopo aver sostituito la batteria dell'auto, è necessario reimpostare l'apparecchio.
Premere il tasto di azzeramento con un oggetto appuntito, ad esempio una penna a sfera.

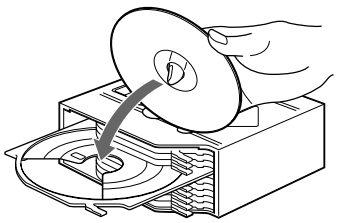



## Preparazione del cambia CD

**1** **Con il lato della freccia rivolto verso l'alto**

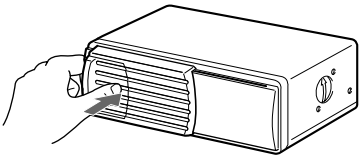



**Superficie dell'etichetta rivolta verso l'alto**

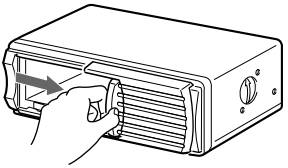


**10 dischi, uno in ciascun vassoio**

**2** **Spingere per aprire lo sportello.**

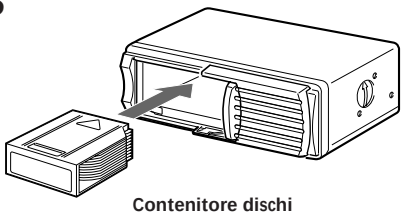


**Fare scorrere per aprire.**



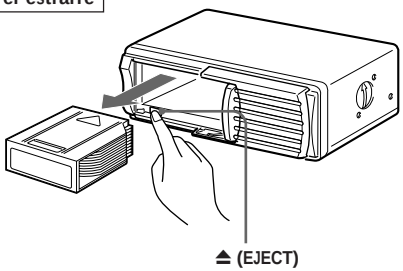
***Nota***
*Per evitare danni alla persona, non inserire le mani nel cambia CD.*

**3**

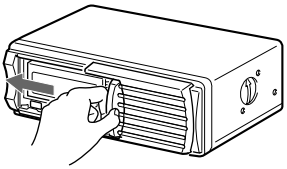


**Contenitore dischi**

**Per estrarre**




**4**



**Utilizzare il contenitore dischi in dotazione o il contenitore dischi XA-250. Il contenitore dischi XA-10B/XA-350 non può essere utilizzato con questo apparecchio. Se si utilizza qualsiasi altro contenitore dischi, potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.**

***Nota***
*Non è possibile riprodurre CD da 8 cm.*

**Se il contenitore dischi non si blocca in posizione correttamente**
Estrarlo e, dopo aver premuto ⏏, reinserirlo.

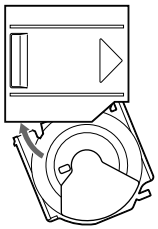
**Utilizzare l'apparecchio solo con lo sportello completamente chiuso**
Altrimenti oggetti estranei potrebbero penetrare nell'apparecchio e contaminare le lenti all'interno del cambia CD.

### Note sul contenitore dischi

- Non lasciare il contenitore dischi in luoghi a temperature elevate o molto umidi, come sul cruscotto o sul ripiano posteriore di un'auto, dove il contenitore potrebbe essere esposto alla luce solare diretta.
- Non inserire più di un disco in un vassoio, altrimenti sia il cambia CD che i dischi potrebbero danneggiarsi.
- Non lasciar cadere il contenitore dischi e non sottoporlo a urti violenti.

### Quando il vassoio fuoriesce

Normalmente, i vassoi non fuoriescono dal contenitore dischi. Tuttavia, se venissero estratti completamente, l'operazione di reinserimento è semplice.



**Con la parte tagliata del vassoio rivolta verso l'esterno, inserire l'angolo destro del vassoio nell'alloggiamento, quindi inserire l'angolo sinistro fino a sentire uno scatto.**

***Nota***
*Non inserire il vassoio capovolto o nella direzione errata.*

## Cambiamento della frequenza di trasmissione

Poiché l'apparecchio elabora la riproduzione del suono dei CD attraverso il sintonizzatore FM, si potrebbero verificare interferenze durante la riproduzione dei CD. In tal caso, cambiare la frequenza del segnale RF modulato trasmesso dall'apparecchio. L'impostazione iniziale è 88,3 MHz.

**1 Premere (SHUF/REP) per due secondi finché non appare la frequenza.**

**2 Premere più volte (DISC+) o (DISC–) per selezionare la frequenza.**
Ad ogni pressione di (DISC+) o di (DISC–), la frequenza cambia come segue:

(DISC–) :
88,3 MHz → 89,9 MHz → 89,7 MHz → 89,5 MHz → 89,3 MHz → 89,1 MHz → 88,9 MHz → 88,7 MHz → 88,5 MHz → 88,3 MHz

(DISC+) :
88,3 MHz → 88,5 MHz → 88,7 MHz → 88,9 MHz → 89,1 MHz → 89,3 MHz → 89,5 MHz → 89,7 MHz → 89,9 MHz → 88,3 MHz

**3 Premere (SHUF/REP) per due secondi.**

***Note***
- *Se si cambia la frequenza di trasmissione dell'apparecchio, assicurarsi di regolare il sintonizzatore FM sulla nuova frequenza selezionata.*
- *Premere ▶II sul telecomando a fili prima di cambiare la frequenza se l'alimentazione dell'apparecchio è disattivata.*

# Cambia CD

## Ascolto di compact disc

**1** **Accendere il sintonizzatore FM dell'autoradio.**

**2** **Utilizzare il sintonizzatore FM dell'autoradio per sintonizzarsi sulla frequenza di trasmissione* selezionata.**

** La frequenza dell'apparecchio è preimpostata su 88.3 MHz.*

È possibile cambiare la frequenza. (vedere "Cambiamento della frequenza di trasmissione" a pagina 5).

**3** **Premere ►II.**
Inizia la riproduzione del CD.

**4** **Regolare il volume con il comando del volume dell'autoradio.**
Tutti i brani vengono riprodotti dall'inizio.

### Arresto della riproduzione del CD

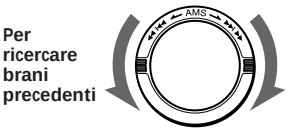
**Premere (OFF).**

***Note***

- *Quando la riproduzione del CD viene interrotta, è possibile sentire un brusio proveniente dai diffusori. Per evitare ciò, abbassare il volume prima di interrompere la riproduzione del CD.*
- *Se si spegne il motore dell'auto senza avere arrestato la riproduzione del CD, la prossima volta che si accende il motore il CD riprenderà la riproduzione esattamente nel punto in cui è stato interrotto.*

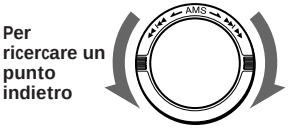
### Ricerca di un brano specifico — Sensore musicale automatico (AMS)

**Durante la riproduzione del CD, premere una volta un lato del tasto (AMS) per ogni brano che si desidera saltare.**



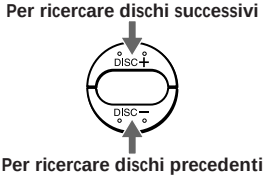

### Ricerca di un punto specifico del brano — Ricerca manuale

**Durante la riproduzione del CD, premere e tenere premuto un lato del tasto (AMS). Una volta individuato il punto desiderato, rilasciare il comando.**




### Ricerca di un disco specifico — Selezione dischi

**Durante la riproduzione, premere (DISC+) o (DISC–) una volta per ogni disco che si desidera saltare.**




### Ascolto della radio o di una cassetta

Assicurarsi di interrompere la riproduzione del CD prima di ascoltare la radio o una cassetta.

***Nota***

*Assicurarsi di interrompere la riproduzione del CD altrimenti ci potrebbero essere delle interferenze con la ricezione della radio.*

# Riproduzione dei brani in ordine casuale

**— Riproduzione casuale**

Si può selezionare:
- SHUF 1 per riprodurre i brani del disco corrente in ordine casuale.
- SHUF 2 per riprodurre tutti i dischi in ordine casuale.

**Premere più volte (SHUF/REP) fino a visualizzare l'impostazione desiderata (SHUF 1 o SHUF 2).**
Dopo cinque secondi viene avviata la riproduzione in ordine casuale.

Ad ogni pressione di (SHUF/REP), il display cambia come segue:

→ SHUF 1 → SHUF 2 → REP 1 → REP 2 →
Cancel (SHUF disattivato) ←

Per ripristinare il modo di riproduzione normale, premere più volte (SHUF/REP) fino a che "SHUF" o "REP" non scompaiono.

# Riproduzione ripetuta dei brani — Riproduzione ripetuta

Si può selezionare:
- REP 1 per ripetere il brano.
- REP 2 per ripetere il disco.

**Premere più volte (SHUF/REP) fino a visualizzare l'impostazione desiderata (REP 1 o REP 2).**
Dopo cinque secondi viene avviata la riproduzione ripetuta.

Ad ogni pressione di (SHUF/REP), il display cambia come segue:

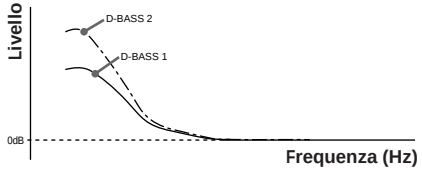
→ SHUF 1 → SHUF 2 → REP 1 → REP 2 →
Cancel (REP disattivato) ←

Per ripristinare il modo di riproduzione normale, premere più volte (SHUF/REP) fino a che "REP" o "SHUF" non scompaiono.

# Amplificazione dei bassi

**— D-bass**

È possibile effettuare l'ascolto potenziando i suoni bassi mediante la funzione D-bass che amplifica il segnale di bassa frequenza.
È possibile ascoltare chiaramente la linea dei bassi anche quando il livello del volume vocale non viene modificato. È inoltre possibile potenziare e regolare con facilità il suono dei bassi mediante il tasto D-BASS.




## Regolazione della curva dei bassi

**Premere più volte (D-BASS) per selezionare la curva dei bassi desiderata.**
All'aumentare del numero relativo a D-BASS corrisponde un aumento dell'effetto.

→ D-BASS 1 → D-BASS 2 →
Cancel (D-BASS disattivato) ←

***Note***
- *Se si modifica l'impostazione del livello di uscita da 4 a 5 mentre si utilizza la funzione D-bass, il livello di amplificazione dei bassi diminuisce per evitare la distorsione dell'audio. Non si tratta di un problema di funzionamento. Regolare il volume dell'autoradio.*
- *Se si seleziona D-BASS 2, si potrebbe avvertire una distorsione audio a seconda del CD. Se ciò dovesse avvenire, selezionare D-BASS o abbassare il livello di uscita.*

# Cambiamento del livello di uscita

È possibile selezionare il livello di uscita dell'apparecchio. Normalmente l'apparecchio viene utilizzato al livello di uscita iniziale; se è necessario, cambiare il livello.

**1 Premere (SHUF/REP) per due secondi.**

**2 Premere (SHUF/REP) per un attimo.**

**Impostazione iniziale**

**3 Premere più volte (DISC+) o (DISC–) per selezionare il livello di uscita.**

**Per diminuire il livello di uscita**

(DISC–) : ➡


**Per aumentare il livello di uscita**

(DISC+) : ➡


**4 Premere (SHUF/REP) per due secondi.**

***Nota***

*Se viene selezionato il livello 4 o 5, il suono del CD riprodotto potrebbe risultare distorto oppure potrebbero presentarsi disturbi. In tal caso, selezionare un livello di uscita più basso sull'apparecchio ed abbassare il volume dell'autoradio.*

# Informazioni supplementari

## Precauzioni

- Questo apparecchio non può essere utilizzato con un'autoradio sprovvista di sintonizzatore FM.
- Se l'auto è stata parcheggiata al sole e la temperatura interna è salita notevolmente, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di utilizzarlo.
- Se l'apparecchio non riceve alimentazione, controllare prima i collegamenti. Se tutto è a posto, controllare il fusibile.
- Evitare di installare il cambia CD e il telecomando a fili in luoghi:
  — soggetti a temperature oltre i 55°C.
  — esposti alla luce solare diretta.
  — vicini a fonti di calore (come impianti di riscaldamento).
  — esposti alla pioggia o all'umidità.
  — esposti a polvere o sporco eccessivi.
  — soggetti a vibrazioni eccessive.

Se durante l'uso del sistema si presentassero interrogativi o problemi non contemplati in questo manuale, si prega di rivolgersi ad un rivenditore Sony.

## Note sulla manipolazione dei dischi

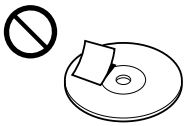
Un disco sporco o difettoso può causare cadute di suono durante la riproduzione. Per poter ascoltare un suono ottimale, trattare i dischi come indicato.

Prendere i dischi per il bordo e, per tenerli puliti, non toccare la superficie senza etichetta.

**Corretto**

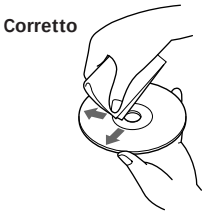
Non attaccare carta o nastro adesivo sul disco.

**Errato**



Quando non vengono utilizzati, conservare i dischi nelle apposite custodie.
Non esporre i dischi alla luce solare diretta o a fonti di calore come condotti di aria calda. Non lasciarli in veicoli parcheggiati al sole dove può verificarsi un considerevole aumento della temperatura.

Prima della riproduzione, pulire i dischi con un panno di pulizia opzionale. Pulire i dischi nella direzione indicata dalle frecce.




Non usare solventi come benzina, acquaragia, detergenti reperibili in commercio o spray antistatici per dischi analogici.

Non è possibile riprodurre CD con forme particolari, quali CD a forma di cuore, ottagonali e così via, con il presente apparecchio. Non utilizzare tali dischi onde evitare di danneggiare l'apparecchio.

continua alla pagina seguente →

### Note sui dischi

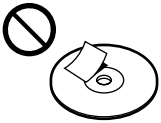
I residui di colla presenti sui dischi indicati di seguito potrebbero causare l'arresto del disco stesso e problemi di funzionamento dell'apparecchio o danneggiare i dischi stessi.

Non utilizzare dischi di seconda mano o presi a noleggio che presentano residui di colla sulla superficie, ad esempio residui di etichette o inchiostro rimossi oppure residui di colla che fuoriescono dalle etichette.

**Residui di colla.**
**Residui di inchiostro.**

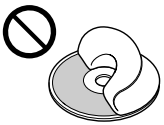
Non utilizzare dischi presi a noleggio con etichette vecchie che cominciano a staccarsi.

**Etichette che cominciano a staccarsi, lasciando residui di colla.**



Non utilizzare dischi su cui siano applicati etichette o adesivi.

**Etichette applicate.**



**Non utilizzare dischi su cui siano stati applicati etichette o adesivi.**
Utilizzando tali dischi, è possibile che si verifichino i seguenti problemi di funzionamento:
— Impossibilità di estrarre un disco (staccandosi dal disco l'etichetta o l'adesivo causano l'inceppamento del meccanismo di espulsione).
— Impossibilità di leggere correttamente i dati audio (ad esempio, la riproduzione salta oppure è impossibile riprodurre) poiché il restringimento dovuto al calore dell'etichetta o dell'adesivo ha provocato la deformazione del disco.
— Danni ad altri dischi in un contenitore.

### Note sui dischi CD-R/CD-RW

**Con il presente apparecchio, è possibile riprodurre CD-R (CD registrabili) progettati per l'utilizzo audio.**

Verificare la presenza di questo marchio per distinguere i CD-R per utilizzo audio.

Questo marchio indica che il disco non è destinato all'utilizzo audio.

**A seconda dell'apparecchio utilizzato per la registrazione o delle condizioni del disco, potrebbe non essere possibile riprodurre alcuni CD-R con il presente lettore.**

**Non è possibile riprodurre un CD-R non finalizzato*.**
**Non è possibile riprodurre CD-RW (CD riscrivibili).**

** Processo necessario per i CD-R registrati che devono venire riprodotti sul lettore CD audio.*

### Condensazione di umidità

In giorni piovosi o in zone molto umide, l'umidità potrebbe condensarsi sulle lenti all'interno del cambia CD. In questo caso, il sistema non funziona correttamente. **Estrarre quindi il contenitore dischi e attendere per circa un'ora fino a che l'umidità non è evaporata.**

## Manutenzione

### Sostituzione del fusibile

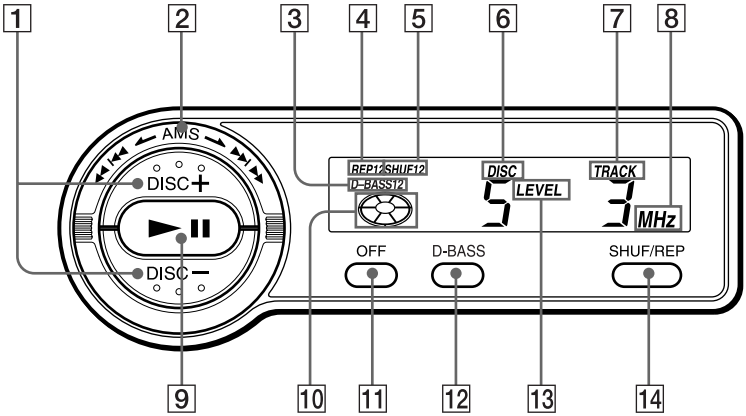
Se il fusibile salta, controllare il collegamento dell'alimentazione e sostituire il fusibile. Se il fusibile salta di nuovo, si potrebbe trattare di un'anomalia interna. In questo caso, consultare il più vicino distributore Sony.

### Attenzione

Utilizzare un fusibile con l'amperaggio specificato.
L'uso di un fusibile con un amperaggio superiore potrebbe causare gravi danni.

# Posizione dei comandi

***Telecomando a fili (RM-X82RF)***




Per i dettagli, fare riferimento alle pagine indicate.

1 **Tasti DISC (selezione dischi) 5, 6, 8**

2 **Comando AMS (sensore musicale automatico/ricerca manuale) 6**

3 **Indicatore D-BASS 7**

4 **Indicazione di riproduzione ripetuta (REP)**

5 **Indicazione di riproduzione in ordine casuale (SHUF)**

6 **Indicazione di numero di disco (DISC)**
Il numero di disco indicato corrisponde al numero di disco nel porta CD.

7 **Indicazione di numero di brano (TRACK)**

8 **Indicazione di MHz (frequenza)**

9 **Tasto di riproduzione/pausa (►II) 5, 6**
Se viene premuto durante la riproduzione, il CD entra in modo di pausa. Se viene premuto di nuovo, la riproduzione del CD viene avviata di nuovo.

10 **Indicazione di riproduzione/pausa**
In movimento durante la riproduzione di un CD e lampeggiante quando viene premuto il tasto di pausa.

11 **Tasto di disattivazione (OFF) 6**

12 **Tasto D-BASS 7**

13 **Indicazione del livello di uscita (LEVEL)**

14 **Tasto SHUF/REP (riproduzione in ordine casuale/riproduzione ripetuta/ impostazione modo di comando) 5, 7, 8**

# Caratteristiche tecniche

## Cambia CD (CDX-454RF)

| | |
|---|---|
| Sistema | Sistema audio digitale per compact disc |
| Frequenza di trasmissione | 88,3 MHz/88,5 MHz/88,7 MHz/88,9 MHz/89,1 MHz/89,3 MHz/89,5 MHz/89,7 MHz/89,9 MHz (alternabile) |
| Terminali di ingresso/uscita | Telecomando a fili (8 piedini)<br>Uscita segnale RF (FM)<br>Ingresso alimentazione (3 piedini) |
| Flusso corrente | 800 mA (durante la riproduzione)<br>800 mA (durante il caricamento o l'estrazione del disco) |
| Temperatura di impiego | Da –10°C a +55°C |
| Dimensioni | Circa. 262 × 90 × 185 mm (l/a/p) |
| Peso | Circa 2,1 kg |

## Scatola a relè

| | |
|---|---|
| Ingresso/Uscita | Terminale di ingresso dell'antenna<br>Cavo di uscita dell'antenna<br>Cavo di ingresso del cambia CD |
| Dimensioni | Circa 40 × 40 × 27 mm (l/a/p) |
| Peso | Circa 140 g |

## Telecomando a fili (RM-X82RF)

| | |
|---|---|
| Dimensioni | Circa 122 × 36,5 × 15,5 mm (l/a/p) |
| Peso | Circa 255 g |

## Generale

| | |
|---|---|
| Requisiti di alimentazione | Batteria per auto da 12 V CC (massa negativa) |
| Accessori in dotazione | Contenitore dischi (1)<br>Componenti per installazione e collegamenti (1 serie) |
| Accessori opzionali | Contenitore dischi XA-250 |

*Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.*

# Guida alla soluzione dei problemi

La lista che segue può essere utile per risolvere gran parte dei problemi che potrebbero presentarsi utilizzando l'apparecchio.
Prima di scorrere la lista, fare riferimento ai procedimenti di collegamento e funzionamento.

## Generale

| Problema | Causa/Soluzione |
|---|---|
| **L'apparecchio non funziona.** | • Il microcomputer incorporato non ha funzionato correttamente.<br>**→ Premere il tasto di azzeramento del cambia CD.**<br>• I cavi di collegamento non sono collegati correttamente. |
| **Salti di suono.** | • Il cambia CD è installato in un luogo instabile.<br>**→ Reinstallarlo in un luogo stabile.**<br>• Il CD è sporco o difettoso.<br>**→ Pulirlo o sostituirlo.** |
| **Il contenitore dischi non è bloccato in posizione nel cambia CD.** | Estrarre il contenitore dischi, premere ⏏, quindi inserirlo di nuovo fino a fissarlo saldamente. |

## Messaggi di errore

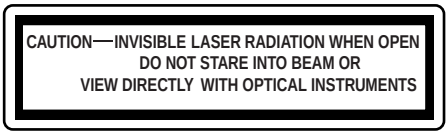
Le seguenti indicazioni lampeggiano per circa cinque secondi.

| Indicazione | Causa | Soluzione |
|---|---|---|
| E-01 | Il contenitore dischi non è inserito nel cambia CD. | Inserire il contenitore dischi caricato con i CD nel cambia CD. |
| E-02 | Non ci sono dischi inseriti nel contenitore. | Estrarre il contenitore dischi ed inserire i CD. |
| E-04 | Il CD è sporco. | Pulire il CD. |
| | Il CD è stato inserito capovolto. | Inserire il CD correttamente. |
| E-99 | Non è possibile controllare il cambia CD a causa di qualche problema. | Premere il tasto di azzeramento del cambia CD. |

Se la situazione non migliora con i rimedi suggeriti qui sopra, rivolgersi ad un rivenditore Sony.

# Προφυλάξεις

Η ετικέτα CLASS 1 LASER PRODUCT βρίσκεται στην πίσω εξωτερική πλευρά.




Αυτή η ετικέτα βρίσκεται στο εσωτερικό σασί της μονάδας λειτουργίας.

# Καλώς ήρθατε!

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το σύστημα CD changer της Sony. Αυτή η συσκευή σας επιτρέπει να απολαύσετε τον ήχο των CD σε συνδυασμό με τις δυνατότητες ενός changer.

Το CDX-454RF είναι ένα σύστημα compact disc changer αποτελούμενο από το ενσύρματο χειριστήριο, το κουτί ρελέ και το CD changer. Το CD changer διαμορφώνει το ηχητικό σήμα σε σήμα RF (Ραδιοφωνικής Συχνότητας) έτσι ώστε ο δέκτης FM του αυτοκινήτου σας να μπορεί να το λάβει. Έτσι, μπορείτε να απολαύσετε τον ήχο των CD από το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σας ακόμα και αν αυτό δεν διαθέτει υποδοχές για σύνδεση με compact disc player.

- Στιβαρό και μικρό σε όγκο CD changer με δυνατότητα εγκατάστασης σε κατακόρυφη, οριζόντια, αναρτημένη, ή ακόμα και σε επικλινή θέση στο αυτοκίνητό σας.
- Το παρχόμνο νσύρματο τηλχιριστήριο, σας πιτρέπι να λέγχτ το CD changer που ίναι γκατστημένο στο πορτμπαγκάζ του αυτοκινήτου σας.
- **Λειτουργία Επαναλαμβανόμενης Αναπαραγωγής** για την επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή ενός κομματιού ή ενός δίσκου.
- **Λειτουργία Τυχαίας Αναπαραγωγής** για την αναπαραγωγή των κομματιών ενός ή όλων των δίσκων με τυχαία σειρά.
- **Λειτουργία D-BASS** για δυναμική ενίσχυση των μπάσων.

# Περιεχόμενα


## Ξεκινώντας

Επαναρύθμιση της συσκευής ..... 4
Προετοιμασία του CD changer ..... 4
Αλλαγή της συχνότητας μετάδοσης ..... 5

## CD Changer

Ακρόαση ενός CD ..... 6
Αναπαραγωγή κομματιών με τυχαία σειρά
— Τυχαία Αναπαραγωγή ..... 7
Επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή κομματιών
— Επαναλαμβανόμενη Αναπαραγωγή ... 7
Ενίσχυση των μπάσων
— D-bass ..... 7
Αλλαγή της στάθμης εξόδου ..... 8

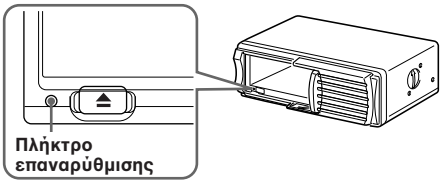
## Επιπρόσθετες πληροφορίες

Προφυλάξεις ..... 9
Σημειώσεις για το χειρισμό των δίσκων ..... 9
Συντήρηση ..... 10
Θέση των χειριστηρίων ..... 11
Τεχνικά χαρακτηριστικά ..... 12
Οδηγός Αντιμετώπισης προβλημάτων ..... 13

# Ξεκινώντας

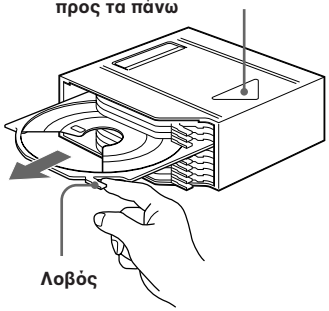
## Επαναρύθμιση της συσκευής

Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία για πρώτη φορά ή αφού αντικαταστήσετε την μπαταρία του αυτοκινήτου, θα πρέπει να επαναρυθμίσετε τη συσκευή.
Πιέστε το πλήκτρο επαναρύθμισης με ένα αιχμηρό αντικείμενο, όπως ένα στυλό για παράδειγμα.

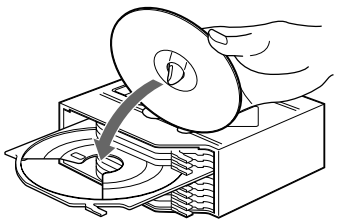



## Προετοιμασία του CD changer

**1** **Με την πλευρά του βέλους να βλέπει προς τα πάνω**

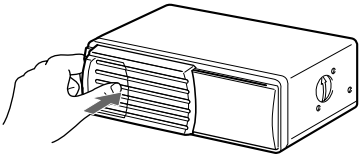



**Η επιφάνεια με την ετικέτα προς τα πάνω**

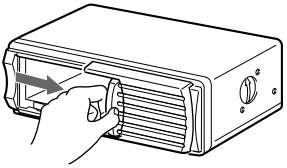


**10 δίσκοι, ένας σε κάθε υποδοχή**

**2** **Πιέστε για να ξεκλειδώσει η πόρτα.**

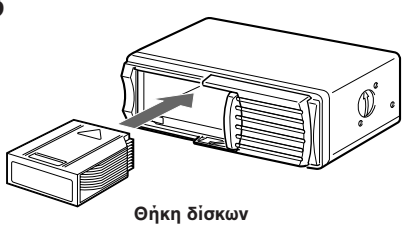


**Σπρώξτε και ανοίξτε**



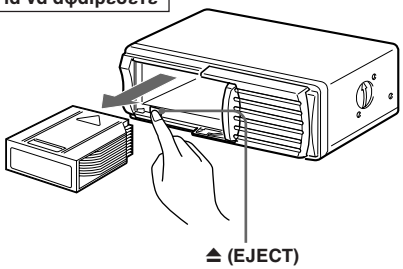
***Σημείωση***
*Προς αποφυγή ατυχημάτων, μη βάζετε το χέρι σας μέσα στο CD changer.*

**3**

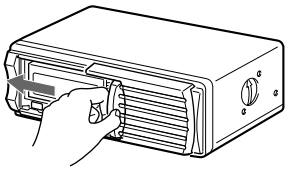


**Θήκη δίσκων**

**Για να αφαιρέσετε**




**4**



**Χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη θήκη δίσκων ή τη θήκη δίσκων XA-250. Η θήκη δίσκων XA-10B/XA-350 δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με αυτή τη συσκευή. Εάν χρησιμοποιήσετε οποιαδήποτε άλλη θήκη δίσκων, μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.**

***Σημείωση***
Είναι αδύνατη η αναπαραγωγή CD των 8 cm.

**Αν η θήκη δίσκων δεν κουμπώνει σωστά**
Αφαιρέστε τη θήκη δίσκων, πιέστε το πλήκτρο ⏏ και τοποθετήστε την ξανά.

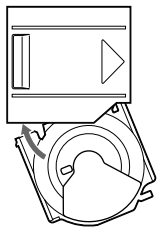
**Χρησιμοποιήστε τη μονάδα με την πόρτα εντελώς κλειστή**
Σε αντίθετη περίπτωση, ξένα σώματα μπορεί να εισέλθουν στη μονάδα και να βρωμίσουν τους φακούς του CD changer.

### Σημειώσεις σχετικά με τη θήκη δίσκων

- Μην αφήνετε τη θήκη δίσκων σε μέρη με υψηλές θερμοκρασίες ή υγρασία, όπως στο ταμπλό του αυτοκινήτου ή στο πίσω παρμπρίζ όπου η θήκη δίσκων μπορεί να εκτεθεί άμεσα στον ήλιο.
- Μην τοποθετείτε παραπάνω από ένα δίσκο σε κάθε υποδοχή της θήκης, αλλιώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στο CD changer και στους δίσκους.
- Μη ρίχνετε τη θήκη του δίσκου ή και μην την υποβάλλετε σε ισχυρούς κραδασμούς.

### Όταν μια υποδοχή δίσκου βγει από τη θέση της

Κανονικά, οι υποδοχές τοποθέτησης των δίσκων δεν βγαίνουν από τη θήκη δίσκου. Αν όμως τραβηχτούν έξω από τη θήκη δίσκου, είναι εύκολο να τις εισάγετε ξανά.



**Με το κομμένο τμήμα της υποδοχής τοποθέτησης να βλέπει προς εσάς, εισάγετε τη δεξιά γωνιά της υποδοχής στην εγκοπή, και στη συνέχεια πιέστε προς τα μέσα την αριστερή γωνιά μέχρι να κουμπώσει.**

***Σημείωση***
*Μην εισάγετε την υποδοχή δίσκων ανάποδα ή με λανθασμένη φορά.*

# Αλλαγή της συχνότητας μετάδοσης

Επειδή η συσκευή αυτή λαμβάνει τον αναπαραγόμενο από το CD ήχο μέσω του δέκτη FM, μπορεί να παρατηρηθεί παρεμβολή θορύβου κατά την αναπαραγωγή του CD. Σ' αυτή την περίπτωση, αλλάξτε τη συχνότητα του διαμορφωμένου σήματος RF που μεταδίδεται από τη συσκευή. Η αρχική ρύθμιση είναι 88,3 MHz.

**1 Πιέστε το (SHUF/REP) για δύο δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί η συχνότητα.**

**2 Πιέστε το (DISC+) ή το (DISC–) επανειλημμένα για να επιλέξετε τη συχνότητα.**
Κάθε φορά που πιέζετε το (DISC+) ή το (DISC–), η συχνότητα αλλάζει ως ακολούθως:

(DISC–) :
88,3 MHz → 89,9 MHz → 89,7 MHz → 89,5 MHz → 89,3 MHz → 89,1 MHz → 88,9 MHz → 88,7 MHz → 88,5 MHz → 88,3 MHz

(DISC+) :
88,3 MHz → 88,5 MHz → 88,7 MHz → 88,9 MHz → 89,1 MHz → 89,3 MHz → 89,5 MHz → 89,7 MHz → 89,9 MHz → 88,3 MHz

**3 Πιέστε το (SHUF/REP) για δύο δευτερόλεπτα.**

***Σημειώσεις***
- *Οταν αλλάζετε τη συχνότητα μετάδοσης πάνω στη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει τη συχνότητα του δέκτη FM στη νέα συχνότητα που έχετε επιλέξει.*
- *Πιέστ ▶II στο νσύρματο χιριστήριο πριν αλλάξτ τη συχνότητα άν η τροφοδοσία της συσκυής ίναι απνργοποιημένη.*

# CD Changer

## Ακρόαση ενός CD

**1 Ενεργοποιήστε το δέκτη FM του αυτοκινήτου σας.**

**2 Συντονίστε το δέκτη FM του αυτοκινήτου σας στην επιλεγμένη συχνότητα μετάδοσης*.**

** Η συχνότητα της συσκευής έχει αρχικά ρυθμιστεί (από το εργοστάσιο) στα 88.3 MHz.*

Μπορείτε να αλλάξετε τη συχνότητα. (Δείτε την παράγραφο "Αλλαγή της συχνότητας μετάδοσης" στη σελίδα 5.)

**3 Πιέστε ►II.**
Η αναπαραγωγή του CD αρχίζει.

**4 Ρυθμίστε την ένταση του ήχου με το χειριστήριο έντασης του ραδιοφώνου του αυτοκινήτου σας.**
Όλα τα κομμάτια αναπαράγονται από την αρχή.

### Τερματισμός αναπαραγωγής CD

**Πιέστε το πλήκτρο (OFF).**

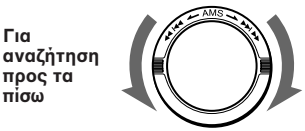
***Σημειώσεις***
- *Όταν σταματήσετε την αναπαραγωγή CD, μπορεί να ακουστεί κάποιος θόρυβος από τα ηχεία. Για να εμποδίσετε κάτι τέτοιο, χαμηλώστε την ένταση του ήχου πριν σταματήσετε την αναπαραγωγή του CD.*
- *Αν γυρίσετε το διακόπτη της μίζας στη θέση OFF χωρίς να σταματήσετε την αναπαραγωγή του CD, τότε όταν γυρίσετε ξανά το διακόπτη της μίζας, η αναπαραγωγή θα συνεχιστεί αυτόματα από το σημείο που είχε διακοπεί.*

### Εντοπισμός συγκεκριμένου κομματιού — Αυτόματος Μουσικός Αισθητήρας (AMS)

**Κατά την αναπαραγωγή του CD, σπρώξτε προς τα κάτω οποιαδήποτε πλευρά του χειριστηρίου (AMS), μια φορά για κάθε κομμάτι που θέλετε να προσπεράσετε.**

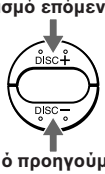
### Εντοπισμός συγκεκριμένου σημείου σε ένα κομμάτι — Χειροκίνητη Αναζήτηση

**Κατά την αναπαραγωγή του CD, σπρώξτε προς τα κάτω και κρατήστε σε αυτή τη θέση οποιαδήποτε πλευρά του χειριστηρίου (AMS). Αφήστε το όταν βρείτε το σημείο που θέλετε.**




### Εντοπισμός συγκεκριμένου δίσκου — Επιλογή Δίσκου

**Κατά την αναπαραγωγή του CD, πιέστε το πλήκτρο (DISC+) ή το (DISC–) μια φορά για κάθε δίσκο που θέλετε να προσπεράσετε.**




### Ακρόαση του ραδιοφώνου ή μιας κασέτας

Βεβαιωθείτε ότι τερματίσατε την αναπαραγωγή CD πριν ξεκινήσετε την ακρόαση του ραδιοφώνου ή μιας κασέτας.

***Σημείωση***
*Βεβαιωθείτε ότι σταματήσατε την αναπαραγωγή CD, αλλιώς μπορεί να παρατηρηθούν παρεμβολές στη ραδιοφωνική λήψη.*

# Αναπαραγωγή κομματιών με τυχαία σειρά — Τυχαία Αναπαραγωγή

Μπορείτε να επιλέξετε:
- SHUF 1 για την αναπαραγωγή των κομματιών του τρέχοντος δίσκου με τυχαία σειρά.
- SHUF 2 για την αναπαραγωγή με τυχαία σειρά όλων των δίσκων.

**Πιέστε το πλήκτρο (SHUF/REP) επανειλημμένα μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή επιλογή (SHUF 1 ή SHUF 2).**
Η τυχαία αναπαραγωγή ξεκινά μετά από πέντε δευτερόλεπτα.

Κάθε φορά που πιέζετε το πλήκτρο (SHUF/REP), η ένδειξη αλλάζει ως εξής:

**SHUF 1 → SHUF 2 → REP 1 → REP 2**
**Ακύρωση (SHUF off)**

Για να επιστρέψετε στη λειτουργία κανονικής αναπαραγωγής, πιέστε το πλήκτρο (SHUF/REP) επανειλημμένα μέχρι οι ενδείξεις "SHUF" ή "REP" να εξαφανιστούν.

# Επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή κομματιών

## — Επαναλαμβανόμενη Αναπαραγωγή

Μπορείτε να επιλέξετε:
- REP 1 για να επαναληφθεί ένα κομμάτι.
- REP 2 για να επαναληφθεί ένας δίσκος.

**Πιέστε το πλήκτρο (SHUF/REP) επανειλημμένα μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή επιλογή (REP 1 ή REP 2).**
Η επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή ξεκινά μετά από πέντε δευτερόλεπτα.

Κάθε φορά που πιέζετε το πλήκτρο (SHUF/REP), η ένδειξη αλλάζει ως εξής:

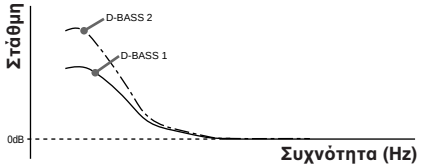
**SHUF 1 → SHUF 2 → REP 1 → REP 2**
**Ακύρωση (REP off)**

Για να επιστρέψετε στη λειτουργία κανονικής αναπαραγωγής, πιέστε το πλήκτρο (SHUF/REP) επανειλημμένα μέχρι να εξαφανιστούν οι ενδείξεις "REP" ή "SHUF".

# Ενίσχυση των μπάσων

## — D-bass

Μπορείτε να απολαύσετε δυνατά μπάσα. Η λειτουργία D-bass ενισχύει το σήμα χαμηλής συχνότητας.
Μπορείτε να ακούτε πιο καθαρά τα μπάσα ακόμη και όταν η ένταση του ήχου παραμένει η ίδια. Μπορείτε να δώσετε έμφαση και να ρυθμίσετε τα μπάσα εύκολα με το πλήκτρο D-BASS.




### Ρύθμιση της καμπύλης των μπάσων

**Πιέστε (D-BASS) επανειλημμένα για να επιλέξετε την επιθυμητή καμπύλη μπάσων.**
Όσο αυξάνεται ο αριθμός D-BASS τόσο αυξάνεται και το εφέ.

**D-BASS 1 → D-BASS 2**
**Ακύρωση (D-BASS off)**

***Σημειώσεις***
- *Ρυθμίζοντας τη στάθμη εξόδου από 4 σε 5 κατά τη χρήση της λειτουργίας D-BASS, ο βαθμός ενίσχυσης των μπάσων μειώνεται για να αποφευχθεί η παραμόρφωση. Παρόλα αυτά, δεν πρόκειται για μια δυσλειτουργία. Ρυθμίστε την ένταση από το ηχοσύστημα του αυτοκινήτου.*
- *Επιλέγοντας D-BASS 2, μπορεί να παρουσιαστεί παραμόρφωση που εξαρτάται από το CD.*
  *Αν συμβεί κάτι τέτοιο, επιλέξτε D-BASS ή μειώστε τη στάθμη εξόδου.*

# Αλλαγή της στάθμης εξόδου

Μπορείτε να επιλέξετε τη στάθμη εξόδου από τη συσκευή. Συνήθως η συσκευή χρησιμοποιείται με την αρχική ρύθμιση της στάθμης εξόδου. Αλλάξτε τη στάθμη αν χρειαστεί.

**1 Πιέστε για δύο δευτερόλεπτα το πλήκτρο (SHUF/REP).**

**2 Πιέστε στιγμιαία το πλήκτρο (SHUF/REP).**

**Αρχική ρύθμιση**

**3 Πιέστε το (DISC+) ή το (DISC–) επανειλημμένα για να επιλέξετε τη στάθμη εξόδου.**

**Για να μειώσετε τη στάθμη εξόδου**

(DISC–) : ➡

**Για να αυξήσετε τη στάθμη εξόδου**

(DISC+) : ➡

**4 Πιέστε για δύο δευτερόλεπτα το πλήκτρο (SHUF/REP).**

***Σημείωση***

*Οταν επιλέξετε μία στάθμη 4 ή 5, ο ήχος αναπαραγωγής του CD μπορεί να αλλοιωθεί ή μπορεί να ακούσετε λίγο θόρυβο. Σε τέτοια περίπτωση, επιλέξτε μία κατώτερη στάθμη εξόδου στη συσκευή και χαμηλώστε την ένταση στο ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σας.*

# Επιπρόσθετες πληροφορίες

## Προφυλάξεις

- Αυτή η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ραδιόφωνο αυτοκινήτου χωρίς δέκτη FM.
- Εάν το αυτοκίνητό σας παρέμεινε στον ήλιο, με αποτέλεσμα να ανέβει σημαντικά η θερμοκρασία στο εσωτερικό του, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν τη λειτουργήσετε.
- Εάν η συσκευή δεν τροφοδοτείται, ελέγξτε πρώτα τις συνδέσεις. Εάν οι συνδέσεις είναι εντάξει, ελέγξτε την ασφάλεια.
- Αποφύγτ να γκαταστήστ το CD changer και το νσύρματο χιριστήριο σ σημία:
  — με θερμοκρασίες που ξεπερνούν τους 55°C.
  — άμεσα εκτεθειμένα στον ήλιο.
  — κοντά σε πηγές θερμότητας (όπως αεραγωγοί καλοριφέρ).
  — εκτεθειμένα σε βροχή ή υγρασία.
  — εκτεθειμένα σε υπερβολική σκόνη ή βρωμιά.
  — εκτεθειμένα σε υπερβολικούς κραδασμούς.

Αν έχετε κάποιες απορίες ή προβλήματα με τη συσκευή σας, τα οποία δεν καλύπτονται από αυτό το εγχειρίδιο, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Sony.

## Σημειώσεις για το χειρισμό των δίσκων

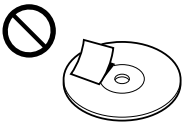
Σκονισμένοι ή ελαττωματικοί δίσκοι μπορεί να προκαλέσουν κενά κατά την αναπαραγωγή. Για να απολαύσετε την άριστη ποιότητα ήχου, χειριστείτε τα CD ως ακολούθως.

Πιάνετε το δίσκο από τις άκρες, και για να το διατηρήσετε καθαρό μην ακουμπάτε την χωρίς ετικέτα επιφάνεια του δίσκου.

**Με αυτόν τον τρόπο**

Μην κολλάτε χαρτιά ή ταινίες στο δίσκο.

**Όχι με αυτόν τον τρόπο**



Φυλάσσετε τους δίσκους σας στις θήκες τους όταν δε χρησιμοποιούνται.
Μην εκθέτετε τους δίσκους σε άμεσο ηλιακό φως ή σε πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα οι αεραγωγοί καλοριφέρ. Μην αφήνετε τους δίσκους σε αυτοκίνητο παρκαρισμένο στον ήλιο όπου μπορεί να παρατηρηθεί σημαντική άνοδος της θερμοκρασίας στο εσωτερικό του αυτοκινήτου.

**Όχι με αυτόν τον τρόπο**

Πριν την αναπαραγωγή, καθαρίστε τους δίσκους με το προαιρετικό ύφασμα καθαρισμού. Σκουπίστε κάθε δίσκο προς την κατεύθυνση των βελών.

**Με αυτόν τον τρόπο**

Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά όπως βενζίνη, νέφτι, καθαριστικά του εμπορίου ή αντιστατικά σπρέι ειδικά για αναλογικούς δίσκους.

Η αναπαραγωγή δίσκων με ειδικό σχήμα (δίσκοι σε σχήμα καρδιάς, οκταγωνικοί δίσκοι, κλπ) δεν είναι δυνατή με αυτή τη συσκευή. Αν προσπαθήσετε να το κάνετε, μπορεί να προξενήσετε βλάβη στη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε τέτοιους δίσκους.

**συνχίζται στην πόμνη σλίδα →**

### Συμβουλές σχετικά με τους δίσκους

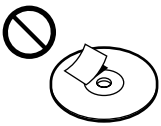
Αν χρησιμοποιείτε τους δίσκους που αναφέρονται παρακάτω, το αυτοκόλλητο υπόλειμμα μπορεί να σταματήσει την περιστροφή του δίσκου και να προκαλέσει δυσλειτουργία ή να καταστρέψει τους δίσκους σας.

Μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα ή νοικιασμένα CD που έχουν υπολείμματα κόλλας στην επιφάνειά τους (για παράδειγμα από ξεκολλημένα αυτοκόλλητα ή από μελάνι ή κόλλα που προέρχεται από τα αυτοκόλλητα).

**Υπάρχουν υπολείμματα κόλλας.**
**Το μελάνι κολλάει.**

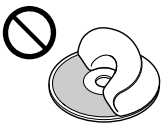
Μην χρησιμοποιείτε νοικιασμένα CD με παλαιές ετικέτες που έχουν αρχίσει να ξεκολλάνε.

**Αυτοκόλλητα που έχουν αρχίσει να ξεκολλάνε και αφήνουν υπολείμματα κόλλας.**



Μη χρησιμοποιείτε δίσκους που έχουν ετικέτες ή αυτοκόλλητα.

**Υπάρχουν κολλημένες ετικέτες.**



**Μην χρησιμοποιίτ δίσκους μ κολλημένς τικέτς ή αυτοκόλλητα.**
Από χρήση τέτοιων δίσκων μπορί να προκύψουν οι ακόλουθς δυσλιτουργίς:
— Αδυναμία ξαγωγής νός δίσκου (λόγω του ότι κάποια τικέτα ή αυτοκόλλητο ξκόλλησ και έχι μπλοκάρι το μηχανισμό ξαγωγής).
— Αδυναμία σωστής ανάγνωσης δδομένων ήχου (π.χ. αναπήδηση κατά την αναπαραγωγή ή καθόλου αναπαραγωγή πιδή κάποιο αυτοκόλλητο ή τικέτα συρρικνώθηκ λόγω θρμότητας προκαλώντας στράβωμα του δίσκου
— Ζημιά σ άλλους δίσκους σ μια θήκη δίσκων.

### Σημιώσις σχτικά μ τους δίσκους CD-R / CD-RW

**Μπορείτε να αναπαράγετε CD-R (εγγράψιμα CD) σχεδιασμένα για μουσική χρήση σε αυτή τη συσκευή.**

Αναζητήστε αυτό το σήμα για να διακρίνετε τα CD-R για μουσική χρήση.

Αυτό το σήμα επισημαίνει ότι ο δίσκος δεν είναι για μουσική χρήση.

**Ορισμένα CD-R (ανάλογα με την συσκευή που χρησιμοποιήθηκε για την εγγραφή τους ή με την κατάσταση του δίσκου) μπορεί να μην αναπαραχθούν σε αυτή τη συσκευή.**

**Δεν μπορείτε να αναπαράγετε ένα CD-R το οποίο δεν κλεισμένο*.**
**Δν ίναι δυνατή η αναπαραγωγή δίσκων CD-RW (πανγγράψιμα CD).**

** Μια διαδικασία απαραίτητη για να μπορεί ένας γραμμένος δίσκος CD-R να αναπαραχθεί σε CD player ήχου.*

### Συμπύκνωση υδρατμών

Σε βροχερές ημέρες ή σε περιοχές με μεγάλη υγρασία, υπάρχει κίνδυνος συμπύκνωσης υδρατμών επάνω στους φακούς μέσα στο CD player. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, η συσκευή δεν θα λειτουργεί σωστά. Σε αυτή την περίπτωση, **βγάλτε το δίσκο και περιμένετε περίπου μια ώρα μέχρι να εξατμιστούν οι υδρατμοί.**

## Συντήρηση

### Αντικατάσταση Ασφαλειών

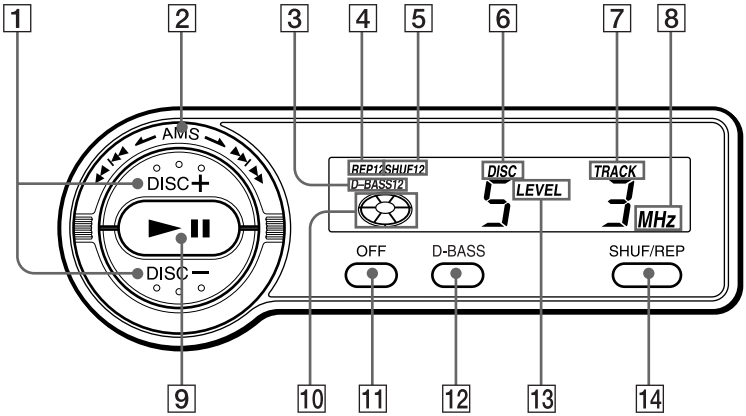
Αν καεί η ασφάλεια, ελέγξτε τη σύνδεση τροφοδοσίας και αντικαταστήστε την ασφάλεια. Εάν η ασφάλεια καεί και πάλι μετά την αντικατάσταση, πιθανότατα υπάρχει κάποια εσωτερική βλάβη. Σε τέτοια περίπτωση, συμβουλευτείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

### Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείτε ασφάλεια με την προδιαγραφόμενη ονομαστική τιμή έντασης του ρεύματος (αμπέρ).
Η χρήση ασφάλειας μεγαλύτερης ονομαστικής έντασης από την προδιαγραφόμενη μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στη συσκευή.

# Θέση των χειριστηρίων

***Ενσύρματο χειριστήριο (RM-X82RF)***




Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε τις σελίδες που αναφέρονται.

1 **Πλήκτρα DISC (επιλογής δίσκου) 5, 6, 8**

2 **Χειριστήριο AMS (Αυτόματος Μουσικός Αισθητήρας/χειροκίνητη αναζήτηση) 6**

3 **Ένδειξη D-BASS 7**

4 **Ένδειξη REP (επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή)**

5 **Ένδειξη SHUF (τυχαία αναπαραγωγή)**

6 **Ένδειξη DISC (αριθμός δίσκου)**
Η ένδειξη του αριθμού του δίσκου στην οθόνη αντιστοιχεί στον αριθμό του δίσκου στη θήκη δίσκων.

7 **Ένδειξη TRACK (αριθμός κομματιού)**

8 **Ένδειξη MHz (συχνότητα)**

9 **Πλήκτρο ►II (αναπαραγωγή/παύση) 5, 6**
Αν το πιέσετε κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, η αναπαραγωγή του CD θα σταματήσει. Αν το πιέσετε ξανά, η αναπαραγωγή του CD θα συνεχιστεί.

10 **Ένδειξη Play/pause (αναπαραγωγή/παύση)**
Περιστρέφεται κατά την αναπαραγωγή ενός CD και αναβοσβήνει όταν πιεστεί το πλήκτρο παύσης.

11 **Πλήκτρο OFF 6**

12 **Πλήκτρο D-BASS 7**

13 **Ένδειξη LEVEL (στάθμη εξόδου)**

14 **Πλήκτρο SHUF/REP (τυχαία αναπαραγωγή/επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή/έλεγχος ρύθμισης λειτουργίας) 5, 7, 8**

# Τεχνικά χαρακτηριστικά

## CD changer (CDX-454RF)

| | |
|---|---|
| Σύστημα | Ψηφιακό ηχοσύστημα Compact disc |
| Συχνότητα μετάδοσης | 88,3 MHz/88,5 MHz/88,7 MHz/88,9 MHz/89,1 MHz/89,3 MHz/89,5 MHz/89,7 MHz/89,9 MHz (με δυνατότητα επιλογής) |
| Ακροδέκτς εισόδου/εξόδου | |
| | Ενσύρματο χειριστήριο (8pin) |
| | Εξοδος σήματος RF (FM) |
| | Είσοδος τροφοδοσίας (3pin) |
| Κατανάλωση ρεύματος | 800 mA (κατά την αναπαραγωγή) |
| | 800 mA (κατά τη φόρτωση ή την έξοδο ενός δίσκου) |
| Θερμοκρασία λειτουργίας | |
| | –10°C έως +55°C |
| Διαστάσεις | Περίπου 262 × 90 × 185 mm (π/υ/β) |
| Βάρος | Περίπου 2,1 kg |

## Κουτί ρελέ

| | |
|---|---|
| Είσοδος/έξοδος | Ακροδέκτης εισόδου κεραίας |
| | Καλώδιο εξόδου κεραίας |
| | Καλώδιο εισόδου CD changer |
| Διαστάσεις | Περίπου 40 × 40 × 27 mm (π/υ/β) |
| Βάρος | Περίπου 140 g |

## Ενσύρματο χειριστήριο (RM-X82RF)

| | |
|---|---|
| Διαστάσεις | Περίπου 122 × 36.5 × 15.5 mm (π/υ/β) |
| Βάρος | Περίπου 255 g |

## Γενικά

| | |
|---|---|
| Απαιτήσις ισχύος | Μπαταρία αυτοκινήτου 12 V DC (αρνητική γίωση) |
| Παρεχόμενα εξαρτήματα | |
| | Θήκη δίσκων (1) |
| | Εξαρτήματα για την εγκατάσταση και τις συνδέσεις (1 σετ) |
| Προαιρετικά εξαρτήματα | |
| | Θήκη δίσκων XA-250 |

*Η σχεδίαση και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.*

# Οδηγός Αντιμετώπισης προβλημάτων

Η ακόλουθη λίστα θα σας βοηθήσει να επιλύσετε τα προβλήματα που πιθανόν να συναντήσετε με τη συσκευή σας.
Πριν μελετήσετε την παρακάτω λίστα, ελέγξτε τις αντίστοιχες συνδέσεις και τις διαδικασίες λειτουργίας.

### Γενικά

| Πρόβλημα | Αιτία/Λύση |
|---|---|
| **Η συσκευή δε λειτουργεί.** | • Ο ενσωματωμένος μικροϋπολογιστής δεν λειτουργεί σωστά.<br>**→ Πιέστε το πλήκτρο επαναρύθμισης του CD changer.**<br>• Τα καλώδια σύνδεσης δεν έχουν συνδεθεί σωστά. |
| **Ο ήχος παρουσιάζει κενά.** | • Το CD changer έχει εγκατασταθεί σε μη σταθερή θέση.<br>**→ Επανεγκαταστήστε το CD changer σε σταθερή θέση.**<br>• Το(α) CD είναι βρώμικο(α) ή ελαττωματικό(ά).<br>**→ Καθαρίστε το ή αντικαταστήστε το.** |
| **Η θήκη δίσκων δεν κουμπώνει στο CD changer.** | Αφαιρέστε τη θήκη δίσκου, πιέστε ⏏, και τοποθετήστε την ξανά μέχρι να κουμπώσει καλά. |

### Ενδείξεις σφαλμάτων

Η ακόλουθη ένδειξη θα αναβοσβήνει για περίπου πέντε δευτερόλεπτα.

| Ένδειξη | Αιτία | Λύση |
|---|---|---|
| E-01 | Η θήκη δίσκων δεν έχει τοποθετηθεί στο CD changer. | Τοποθετήστε τη θήκη δίσκων με τα CD στο CD changer. |
| E-02 | Δεν έχει τοποθετηθεί κανένας δίσκος στη θήκη δίσκων. | Αφαιρέστε τη θήκη δίσκου και τοποθετήστε τα CD. |
| E-04 | Το CD είναι βρώμικο. | Καθαρίστε το CD. |
| | Το CD έχει τοποθετηθεί ανάποδα. | Τοποθετήστε το CD με το σωστό τρόπο. |
| E-99 | Η λειτουργία του CD changer είναι αδύνατη εξαιτίας κάποιου προβλήματος. | Πιέστε το πλήκτρο επαναρύθμισης του CD changer. |

Αν οι λύσεις που προτείνονται παραπάνω δε βοηθούν στη βελτίωση της κατάστασης, απευθυνθείτε στον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Tragen Sie danach die Seriennummer (SERIAL NO.) in dem reservierten Feld ein. Sie finden diese auf einem Aufkleber, der auf dem Gerätegehäuse angebracht ist. Nehmen Sie den ausgefüllten Geräte-Pass abschließend unbedingt aus der Bedienungsanleitung heraus, falls Sie diese im Fahrzeug aufbewahren möchten. Bitte bewahren Sie den Geräte-Pass an einem sicheren Ort auf. Er kann im Falle eines Diebstahls zur Identifikation Ihres Eigentums dienen.

caraudio

SONY

## Geräte-Pass

Dieser Geräte-Pass dient als Eigentumsnachweis für Ihr caraudio-Gerät im Falle eines Diebstahls.

Wir empfehlen, den Geräte-Pass nicht im Fahrzeug aufzubewahren, um Missbrauch zu verhindern.

Modellbezeichnung

CDX-454RF

Seriennummer (SERIAL NO.)

_____

http://www.sony.net/

Sony Corporation Printed in Thailand